РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2022/2247 НА КОМИСИЯТА

от 15 ноември 2022 година

за налагане на окончателно антидъмпингово мито и за окончателно събиране на временното мито, наложено върху вноса на електролитно хромирани стоманени продукти с произход от Китайската народна република и от Бразилия

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) 2016/1036 на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2016 г. за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейския съюз ([1]) („основния регламент“), и по-специално член 9, параграф 4 от него,

като има предвид, че:

1. ПРОЦЕДУРА

1.1. Започване

(1) На 24 септември 2021 г. Европейската комисия („Комисията“) започна антидъмпингово разследване по отношение на вноса на електролитно хромирани стоманени продукти (ЕХСП) с произход от Китайската народна република (КНР или „Китай“) и Бразилия (заедно наричани по-нататък „засегнатите държави“) съгласно член 5 от основния регламент. Тя публикува известие за започване на процедурата в *Официален вестник на Европейския съюз* ([2]) („известието за започване“).

(2) Комисията започна разследването вследствие на жалба, подадена на 13 август 2021 г. от Европейското сдружение на производителите на стомана (EUROFER) („жалбоподателя“). В жалбата се съдържаха доказателства за дъмпинг и за произтичаща от него съществена вреда, които бяха счетени за достатъчно основание за започване на разследването.

(3) Жалбата беше подадена от името на следните производители от Съюза: ArcelorMittal Atlantique et Lorraine (Франция), ArcelorMittal Etxebarri S.A. (Испания) и ThyssenKrupp Rasselstein GmbH (Германия), като се твърди, че те представляват 100 % от промишлеността на Съюза. В хода на разследването Комисията разбра, че съществува още един производител на ЕХСП от Съюза, а именно Acciaierie d'Italia. Тъй като въпреки това жалбоподателите представляват [85—95] % от производството и продажбите на промишлеността на Съюза, беше счетено, че жалбата е подадена от промишлеността на Съюза в съответствие с член 5, параграф 4 от основния регламент.

1.2. Заинтересовани страни

(4) В известието за започване Комисията прикани заинтересованите страни да се свържат с нея, за да вземат участие в разследването. Освен това Комисията изрично информира жалбоподателя, другите известни производители от Съюза, известните производители износители и съответните органи на […], известните вносители, доставчиците и ползвателите, търговците, както и сдруженията, за които е известно, че са засегнати, за започването на разследването и ги прикани да вземат участие.

1.3. Временни мерки

(5) В съответствие с член 19а от основния регламент на 25 април 2022 г. Комисията предостави на страните резюме на предложените мита и подробни изчисления на дъмпинговите маржове, както и на маржовете, необходими за отстраняване на вредата за промишлеността на Съюза, четири седмици преди налагане на временните мита („период на предварително разгласяване“). Заинтересованите страни бяха приканени да коментират точността на изчисленията в срок до три работни дни. Както е разяснено в съображения 29—34 от регламента за временните мерки, Комисията стигна до заключението, че изискванията за регистрационен режим по член 14, параграф 5а от основния регламент не са изпълнени. Поради това вносът от засегнатите държави не подлежа на регистрация по време на периода на предварително разгласяване.

([1]) ОВ L 176, 30.6.2016 г., стр. 21.

([2]) Известие за започване на антидъмпингова процедура по отношение на вноса на електролитно хромирани стоманени продукти (ЕХСП) с произход от Китайската народна република и Бразилия (ОВ C 387, 24.9.2021 г., стр. 2).

(6) Комисията получи коментари от Baoshan Iron & Steel Co., Ltd (Baosteel), Handan Jintai Packing Materials Co., Ltd (Jintai) и CANPACK. Подадената от Baosteel информация доведе до коригиране на техническа грешка в изчисленията. Коментарите на Jintai бяха свързани с член 7, параграф 2а от основния регламент и поради това нямаха отношение към точността на изчисленията. Ето защо те бяха разгледани след разгласяване на временните мерки и са разгледани в раздел 3.1 по-долу. Тъй като коментарите на CANPACK бяха свързани с интереса на Съюза, те са разгледани в раздел 7 по-долу.

(7) На 23 май 2022 г. Комисията публикува в *Официален вестник на Европейския съюз* Регламент за изпълнение (ЕС) 2022/802 за налагане на временно антидъмпингово мито върху вноса на електролитно хромирани стоманени продукти с произход от Китайската народна република и Бразилия ([3]) („регламента за временните мерки“).

1.4. **Последваща процедура**

(8) След разгласяване на главните факти и съображения, въз основа на които бяха наложени временните антидъмпингови мита („разгласяване на предварителните заключения“), Eurofer (жалбоподател), Eviosys (ползвател от Съюза), CANPACK, представляващо CANPACK Slovakia s.r.o., Can-Pack Food and Industrial Packaging Sp. z o.o. и Tapon France S.A.S. (ползватели от Съюза), Astir Vitogiannis Bros Single Member S.A. (Astir Vitogiannis) (ползвател от Съюза), Baosteel (производител износител от Китай), Jintai (производител износител от Китай), Companhia Siderurgica Nacional (CSN) (производител износител от Бразилия), Сдружението на производителите на желязо и стомана в Китай (CISA), правителството на КНР (ПКНР) и правителството на Бразилия (ПБ) подадоха своите писмени становища относно временните констатации в срока, предвиден в член 2, параграф 1 от регламента за временните мерки.

(9) На страните, които поискаха да бъдат изслушани, беше предоставена такава възможност. Бяха проведени изслушвания с Baosteel, CISA и Astir Vitogiannis.

(10) Комисията продължи да търси и проверява цялата информация, която счете за необходима за окончателните си констатации. При изготвянето им Комисията взе предвид коментарите, представени от заинтересованите страни, и преразгледа своите предварителни заключения, когато това беше целесъобразно.

(11) На 31 август 2022 г. Комисията информира всички заинтересовани страни за основните факти и съображения, въз основа на които възнамерява да наложи окончателно антидъмпингово мито върху вноса на електролитно хромирани стоманени продукти с произход от Китайската народна република и Бразилия („окончателно разгласяване“). На страните беше даден срок, в който да представят своите коментари по окончателното разгласяване.

(12) След като заинтересованите страни представиха коментарите си, на 16 септември 2022 г. Комисията информира заинтересованите страни за някои разяснения и незначителни корекции в окончателното разгласяване, които обаче не оказаха влияние върху окончателните мита. На страните бе предоставен срок, в който могат да представят коментари. Коментари бяха представени само от CISA.

(13) Страните, които поискаха да бъдат изслушани, също получиха тази възможност. Изслушвания бяха проведени с CISA, Baosteel, Eviosys и Eurofer.

1.5. **Коментари относно започването**

(14) Както е разяснено в съображения 6 и 7 от регламента за временните мерки, CISA представи коментари след започване на разследването, като заяви, че жалбата се базира твърде много на поверителна информация и че следователно неповерителната версия не е достатъчна, за да позволи точно разбиране на доказателствата в основата на жалбата. CISA повтори това твърдение след налагане на временните мерки.

(15) Комисията потвърди заключението си в съображение 8 от регламента за временните мерки, че в неповерителната версия на жалбата в досието за справка от заинтересованите страни се съдържат всички основни доказателства и неповерителни резюмета на данните, представени на поверителна основа, даващи възможност на заинтересованите страни да упражнят напълно правото си на защита.

([3]) ОВ L 143, 23.5.2022 г., стр. 11.

1.6. **Изготвяне на извадка**

(16) Поради липсата на коментари относно изготвянето на извадка от производители от Съюза, вносители и производители износители съображения 9—17 от регламента за временните мерки се потвърждават.

1.7. **Индивидуално разглеждане**

(17) Както е разяснено в съображение 18 от регламента за временните мерки, производител износител от Китай — GDH Zhongyue (Zhongshan) Tinplate Industry Co., Ltd., поиска индивидуално разглеждане съгласно член 17, параграф 3 от основния регламент и предостави отговори на въпросника в рамките на крайния срок. Това искане беше отправено отново след окончателното разгласяване. Временната констатация на Комисията беше, че разглеждането на това искане би представлявало прекомерна тежест и не би позволило приключване на разследването в рамките на срока, определен в основния регламент. Комисията припомни, че е ограничила представителната си извадка до две дружества, представляващи най-големия обем на вноса от Китай, за който е разумно да се очаква, че може да бъде разследван в рамките на наличното време. Двете дружества оказаха пълно съдействие, което включваше проучване и проверка (чрез кръстосани проверки от разстояние или КПР) на информацията, предоставена от няколко свързани предприятия както в Китай, така и в Съюза, поради което Комисията не беше в състояние да извърши индивидуално разглеждане на GDH Zhongyue (Zhongshan) Tinplate Industry Co., Ltd., в допълнение към включените в представителната извадка дружества. Това заключение остава валидно и на етапа на окончателните заключения. Поради това Комисията потвърди решението си да не предоставя индивидуално разглеждане на това дружество.

1.8. **Отговори на въпросника и контролни посещения**

(18) Както е посочено в съображения 19 и 21 от регламента за временните мерки, Комисията изпрати въпросници на трима производители от Съюза, на жалбоподателя, на един несвързан вносител и на известни ползватели, както и на трима производители износители от засегнатите държави. Тя също така изпрати въпросници до ПКНР относно наличието на значителни нарушения в КНР по смисъла на член 2, параграф 6а, буква б) от основния регламент, както и относно нарушенията във връзка със суровините в Китай по отношение на продукта, предмет на разследването.

(19) В допълнение към КПР, посочени в съображение 23 от регламента за временните мерки, Комисията извърши допълнително контролно посещение при следния ползвател в Съюза:

— Eviosys, Париж (Франция).

1.9. **Разследван период и разглеждан период**

(20) Както е посочено в съображение 24 от регламента за временните мерки, разследването на дъмпинга и вредата обхвана периода от 1 юли 2020 г. до 30 юни 2021 г. („разследвания период“ или РП). Разглеждането на тенденциите, които са от значение за оценка на вредата, обхвана периода от 1 януари 2018 г. до края на разследвания период („разглеждания период“).

2. **РАЗГЛЕЖДАН ПРОДУКТ И СХОДЕН ПРОДУКТ**

2.1. **Разглеждан продукт**

(21) Комисията припомни, че, както е посочено в съображение 25 от регламента за временните мерки, разглежданият продукт са плосковалцовани продукти от желязо или от нелегирани стомани, покрити с хромни оксиди или с хром и хромни оксиди, с произход от КНР и Бразилия, понастоящем класирани в кодове по КН 7210 50 00 и 7212 50 20 („разглежданият продукт“).

(22) ЕХСП имат широк спектър от приложения, обикновено за потребителски и промишлени опаковки. Най-често се използват за опаковки на храни, например в капачки и дъна на консервни кутии, винтови капачки и капаци, пръстени за издърпване и др. Други видове употреба включват външни части за домакински уреди, кутии за фотографски филми, защитни материали за оптични влакна или други електрически и електронни части.

2.2. **Сходен продукт**

(23) При липсата на каквото и да е свързано твърдение или коментар заключенията в съображения 27 и 28 от регламента за временните мерки се потвърждават.

3. **ДЪМПИНГ**

3.1. **Китай**

(24) След разгласяване на предварителните заключения Комисията получи писмени коментари от двамата включени в извадката производители износители, CISA и ПКНР относно временните констатации за дъмпинг.

3.1.1. *Нормална стойност*

(25) Подробна информация за изчисляването на нормалната стойност беше изложена в съображения 42—109 от регламента за временните мерки.

3.1.2. *Наличие на значителни нарушения*

(26) След разгласяване на предварителните заключения CISA и ПКНР изпратиха коментари относно прилагането на член 2, параграф 6а от основния регламент в настоящото разследване. Освен това Baosteel подкрепи коментарите на CISA.

Доводи във връзка с доклада ([4])

(27) ПКНР твърди, че докладът съдържа фактически и правни грешки и че решенията, основани на него, не са легитимни. Що се отнася до фактите, според ПКНР докладът е заблуждаващ, едностранен и не почива на действителността. Освен това фактът, че Комисията е публикувала доклади по държави за няколко подбрани държави, поражда опасения във връзка с третирането като „най-облагодетелствана нация“ (НОН). В допълнение според ПКНР фактът, че Комисията разчита на доказателствата, съдържащи се в доклада, не е в съответствие с духа на справедливото и безпристрастно право, тъй като предоставя несправедливи предимства на промишлеността на Съюза и тъй като на практика това е равносилно на решаване на случая преди процедурата.

(28) По подобен начин CISA твърди, че Комисията разчита прекомерно на доклада, който според CISA е едностранен, необективен, остарял и в него умишлено са пропуснати фактически елементи, за да се улесни подаването на жалбите въз основа на прилагането на член 2, параграф 6а от основния регламент. Освен това CISA изрази несъгласие с отговора на Комисията в раздел 3.1.3. от регламента за временните мерки, в който Комисията твърди, че както ПКНР, така и други страни са имали възможност да представят информация, опровергаваща източниците, включени в доклада, като уточни, че в този случай тежестта на доказване се носи от разследващия орган, а не от износителите от трети държави. Освен това CISA подчерта, че докладът не се отнася до отрасъла на ЕХСП, а е просто общ документ, който Комисията използва произволно за различни разследвания. Нещо повече, CISA твърди, че петгодишните планове (ПГП), на които Комисията се позовава в своето разследване, за да докаже наличието на значителни нарушения, са само ръководни документи, изразяващи стратегически възгледи за бъдещето, подобни на такива документи, публикувани и в Европейския съюз, и следователно не водят до нарушения. Накрая, CISA заяви, че посоченият в доклада 13-и ПГП обхваща само периода до 2020 г., което означава, че той не е използваем за втората част от разследвания период.

(29) Комисията изрази несъгласие с това твърдение. Тези доводи вече бяха разгледани в голяма степен в регламента за временните мерки и поради това Комисията потвърди заключенията от съображения 68—70 от регламента за временните мерки. Комисията не разбира как например позоваването на действащото китайско законодателство може да не отговаря на действителността. Подобно на това CISA заяви, че Комисията пропуска фактически обстоятелства, елементи и заключения, които биха противоречали на целта на доклада, без да посочва кои конкретни фактически обстоятелства или елементи биха поставили под въпрос наличието на значително нарушение по смисъла на член 2, параграф 6а от основния регламент. Що се отнася до доказателствената тежест докладът, както и другите представени доказателства показват, че Комисията е изпълнила задължението си да поеме доказателствената тежест и че нито CISA, нито други заинтересовани страни са успели да опровергаят представените доказателства. Освен това Комисията подчерта, че публикуваните от ПКНР ПГП не са просто общи документи с насоки, а имат правно обвързващо естество. В това отношение Комисията се позова на подробния анализ на плановете в глава 4 от доклада, включващ раздел, специално посветен на обвързващото естество на плановете, посочени в раздел 4.3.1.

([4]) Работен документ на службите на Комисията относно значителните нарушения в икономиката на Китайската народна република за целите на разследванията за търговска защита, 20 декември 2017 г., SWD(2017) 483 final/2.

(30) По отношение на твърдението, че 13-ият ПГП не от значение за втората част на разследвания период (1 януари — 30 юни 2021 г.), Комисията отново подчерта, както вече беше посочено в съображение 69 от регламента за временните мерки, че 14-ият ПГП е започнал да се публикува едва през 2021 г. Като пример Общият 14-ти ПГП беше публикуван на 12 март, 14-ият ПГП относно стоманения скрап — на 15 септември, а 14-ият ПГП относно разработването на суровини — на 21 декември 2021 г. Комисията отбеляза, че по време на периода между датата на прилагане на 13-ия ПГП и публикуването на 14-ия ПГП разпоредбите на 13-ия ПГП все още са били приложими. Във всеки случай, независимо от това кога точно са били публикувани отделните 14-и ПГП, фактът, че 13-ият ПГП е бил приложим през първата половина на разследвания период, вече е показателен на наличието на значителни нарушения по смисъла на член 2, параграф 6а от основния регламент. Поради това твърдението беше отхвърлено.

(31) При окончателното разгласяване ПКНР отново представи твърденията си относно доклада, без да добавя допълнителни елементи към обосновката си. Поради това Комисията отбеляза, че тези твърдения вече са разгледани в съображения 68—70 от регламента за временните мерки, както и в съображение 29 по-горе.

(32) По подобен начин CISA повтори своята критика относно доклада след окончателното разгласяване, като потвърди мнението си, че докладът не отговаря на стандартите за безпристрастни и обективни доказателства. Освен това CISA повдигна отново въпроса относно 13-ия ПГП, като посочи, че от една страна планът не трябва да се счита за правен акт със задължителен характер, а по-скоро за общ стратегически документ, каквито съществуват и в ЕС, и че от друга страна, половината от ПР попада извън периода, обхванат от 13-ия ПГП. В тази връзка CISA прикани Комисията да обясни как съдържанието на 13-ия ПГП може да се счита за доказателство за значителни нарушения след изтичане на срока на прилагането му.

(33) Комисията изрази несъгласие с това твърдение. На първо място, както вече беше посочено в съображение 29 по-горе, в Китай се прилага периодичен петгодишен цикъл на планиране. В този цикъл отделните планови документи за следващия цикъл се подготвят още в хода на предходния цикъл, като същевременно отделните планови документи за следващия цикъл може да бъдат официално издадени с известно закъснение след изтичането на съответните планови документи от предходния цикъл. Фактът, че официалната крайна дата на 13-ия ПГП може да попадне в средата на РП или че съответните 14-и ПГП са били публикувани с определен интервал от време след края на предходния планов период, не може да промени естеството на китайската система за планиране, в която органите и стопанските субекти винаги се оказват част от цикъла на планиране. Комисията също така не се съгласи с довода на CISA, че 13-ият ПГП представлява само общ стратегически документ относно приоритетите на публичните инвестиции. Като за начало CISA не изтъкна никакви доводи, които да поставят под съмнение анализа на Комисията в раздел 4.3.1. от доклада, както е посочено в съображение 29 по-горе. Освен това сравнението на CISA на „Новата промишлена стратегия“ на Комисията с 13-ия ПГП е неуместно на редица равнища, като например типологията на документите (съобщение на Комисията до Европейския парламент и други институции на ЕС спрямо документ, на практика приет от най-висшия законодателен орган на Китай), както и тяхното естество и съдържание (обяснителен документ, очертаващ политическите приоритети, в сравнение с нормативно ръководство, изпълнено с цели за промишлена продукция и изрични задължения за изпълнение за всички заинтересовани субекти).

(34) Вследствие на това доводите, изтъкнати от ПКНР и CISA, бяха отхвърлени, а Комисията потвърди заключенията си в съображения 68—70 от регламента за временните мерки.

Коментари относно съвместимостта на правилата на СТО с член 2, параграф 6а от основния регламент

(35) Първо, ПКНР, както и CISA, заявиха, че формирането на нормалната стойност в съответствие с член 2, параграф 6а от основния регламент е несъвместимо с Антидъмпинговото споразумение (АДС) на СТО, и по-конкретно с член 2.2 от АДС, в който се съдържа изчерпателен списък на ситуациите, при които може да се формира нормална стойност, като сред тези ситуации не са изброени „значителни нарушения“.

(36) Второ, според ПКНР и CISA използването на данни от подходяща представителна държава е несъвместимо с член VI, параграф 1, буква б) от ГАТТ и член 2.2.1.1. от АДС, които изискват при формирането на нормалната стойност да се използват производствените разходи в държавата на произход. Според CISA Комисията е пренебрегнала констатацията в доклада на Апелативния орган по спора „Европейски съюз — антидъмпингови мерки по отношение на биодизела от Аржентина“ (DS473), в която се посочва, че допустимото използване на данни от източник извън държавата на износа „не означава, че разследващият орган би могъл просто да замени разходите за производство в държавата на произход с разходите извън държавата на произход“. CISA припомни също така, че според Апелативния орган по спора DS473, когато се разчита на каквато и да е информация извън държавата за определяне на „разходите за производство в държавата на произход“ съгласно член 2.2 от АДС, разследващ орган трябва да

гарантира, че подобна информация се използва, за да се пресметнат „разходите за производство в държавата на произход“, а за тази цел може да се наложи разследващият орган да адаптира тази информация. Според CISA обаче няма данни, които да показват, че Комисията е положила усилия да адаптира данните от съответната представителна държава, за да определи производствените разходи в Китай. Според CISA това е несъвместимо със задължението на ЕС, произтичащо от член 2.2 от АДС.

(37) Трето, ПКНР и CISA твърдят, че практиките на Комисията при разследването съгласно член 2, параграф 6а от основния регламент не са съвместими с правилата на СТО, тъй като, в нарушение на член 2.2.1.1. от АДС, Комисията не е взела предвид документацията на китайските производители, без да установи дали тази документация е в съответствие с общоприетите счетоводни принципи в Китай и дали отразява по подходящ начин разходите, свързани с производството и продажбите. CISA заяви във връзка с това, че практиките на Комисията вече са счетени за несъвместими със СТО в спора DS473. Във връзка с това ПКНР припомни, че в доклада на Апелативния орган по спора DS473 и на специализираната група по спора „Европейски съюз — Методики за коригиране на разходите II (Русия)“ („DS494“) е посочено, че съгласно член 2.2.1.1 от АДС, доколкото документацията, водена от разследвания износител или производител, съответства — в приемливи граници — по точен и надежден начин на всички действителни разходи, направени от конкретния производител или износител на разглеждания продукт, може да се счита, „че те отразяват достоверно разходите, свързани с производството и продажбата на разглеждания продукт“, и разследващият орган следва да използва тази документация, за да определи разходите за производство на разследваните производители.

(38) Що се отнася до първото твърдение, CISA изтъкна идентичен довод още в коментарите си по първата бележка и Комисията го разгледа подробно в съображение 66 от регламента за временните мерки. Поради това Комисията потвърди своите заключения в това съображение.

(39) Що се отнася до втория довод, той до голяма степен представлява повторение на твърдението, вече разгледано в съображения 65 и 66 от регламента за временните мерки. Освен това Комисията отбеляза, че при прилагането на член 2, параграф 6а от основния регламент тя е задължена да използва разходи, при които няма нарушения, в подходяща представителна държава, за да гарантира, че приложените разходи не са засегнати от нарушения и се основават на леснодостъпни данни. Поради отсъствието на конкретна информация от CISA, която би оправдала допълнителни корекции, беше счетено, че разходите в представителната държава, при които няма нарушения, основани на леснодостъпни данни, отговарят на критериите по член 2, параграф 6а от основния регламент. Поради това Комисията потвърди констатации си в съображение 66 от регламента за временните мерки и отхвърли това твърдение.

(40) Що се отнася до третия довод, освен че се повтаря позицията, която CISA вече изрази в коментарите си по първата бележка, и се твърди, че Комисията явно повтаря правните си грешки, установени по спора DS473, доводът изглежда е от същото естество като този, който вече е разгледан в съображения 66 и 67 от регламента за временните мерки. Поради това Комисията отхвърли твърдението и потвърди предварителните си констатации.

(41) След окончателното разгласяване ПКНР отново представи твърденията си относно съвместимостта на член 2, параграф 6а от основния регламент с правилата на СТО, както и относно практиките на разследване на Комисията по член 2, параграф 6а от основния регламент по отношение на използването на документацията на китайските производители, без да добавя допълнителни елементи към обосновката си. Поради това Комисията отбеляза, че тези твърдения вече са разгледани в съображения 65—67 от регламента за временните мерки, както и в съображения 35—37 по-горе. Следователно Комисията отхвърли и тези доводи и потвърди предварителните си констатации.

Други доводи относно значителни нарушения

(42) ПКНР заяви, че Комисията следва да бъде последователна и да извърши цялостно проучване дали в представителната държава са налице т.нар. „нарушения на пазара“. Приемането на данните от представителната държава веднага без такава оценка означава да се прилагат „двойни стандарти“. ПКНР изтъкна, че съгласно правото на ЕС Комисията е задължена да използва цени, при които няма нарушения, за да формира нормалната стойност. Поради това според ПКНР Комисията следва да поеме инициативата да проучи и да докаже съществуването или отсъствието на нарушения в представителните държави, вместо да изчаква пасивно заинтересованите страни по случая да представят доказателства. ПКНР също така заяви, че Комисията следва да проучи дали са налице пазарни нарушения на вътрешния пазар в ЕС, не на последно място, защото се твърди, че в ЕС съществуват много ситуации, които следва да пораждат безпокойство за потенциални „нарушения на пазара“.

(43) ПКНР представи тези твърдения отново и след разгласяването на окончателните заключения, като потвърди позицията си, че необходимото регламентиране на стопанската дейност от страна на правителството не следва да се счита за нарушаващо пазара, нито за основа за изкуствено повишаване на дъмпинговия марж на вносните продукти, без да се оцени въздействието на подобно поведение върху производствените разходи в рамките на вътрешния пазар.

(44) CISA изтъкна, че съгласно член 2, параграф 6а от основния регламент оценката дали съществуват значителни нарушения следва да се извършва за всеки износител поотделно, което не е направено при настоящото разследване.

(45) По отношение на доводите на ПКНР Комисията припомни, че в съответствие с член 2, параграф 6а, буква а) от основния регламент тя пристъпва към формиране на нормалната стойност на основата на избрани данни, различни от цените и разходите на вътрешния пазар на държавата на износа, само когато установи, че тези данни са подходящи да отразят цени или разходи, при които няма нарушения. При този процес Комисията е задължена да използва единствено данни, при които няма нарушения. В това отношение Комисията далеч не изчаква пасивно, а извършва свой собствен анализ и също така приканва заинтересованите страни да представят коментари относно предложените източници, въз основа на които се определя нормалната стойност, в ранните етапи на разследването, по-конкретно чрез представените в началото на процедурата бележки за източниците, при които няма нарушения, които тя възнамерява да използва. Всички коментари, получени от страните, се вземат изцяло под внимание в окончателното решение на Комисията относно това кои данни, при които няма нарушения, следва да се използват за изчисляване на нормалната стойност. Що се отнася до искането на ПКНР за оценка от страна на Комисията на възможните нарушения на вътрешния пазар на ЕС, Комисията не счита, че този въпрос е от значение в контекста на оценяване на наличието на значителни нарушения в съответствие с член 2, параграф 6а от основния регламент.

(46) Доводът на CISA вече беше обсъден и отхвърлен в съображения 71 и 72 от регламента за временните мерки. Комисията отбеляза, че CISA изглежда е избрало да прочете само първото изречение на съображение 72 от регламента за временните мерки. Ето защо Комисията се позовава на второто изречение от същото съображение, както и на основния анализ в раздел 3.1.3. от регламента за временните мерки. Поради това, в отсъствието на каквито и да било допълнителни доводи от заинтересованите страни, Комисията окончателно потвърди своите констатации, представени в горепосочените съображения от регламента за временните мерки.

3.1.3. *Представителна държава*

(47) Не бяха получени коментари от заинтересованите страни, които да опровергаят целесъобразността на Бразилия като представителна държава и на CSN като производител в представителната държава. Поради това се потвърди заключението в съображение 87 от регламента за временните мерки.

3.1.4. *Референтни стойности, използвани за определяне на нормалната стойност*

(48) След публикуване на регламента за временните мерки CISA и Baosteel представиха коментари относно някои от референтните цени и заявиха, че следва да се използват други, по-представителни референтни цени.

(49) Първо, CISA и Baosteel поставиха под въпрос използването на цените на стоманата на бразилския вътрешен пазар за установяване на референтните цени за горещовалцована и студеновалцована стомана. Според тези заинтересовани страни цените на стоманата на бразилския вътрешен пазар са били значително по-високи от онези в други държави със значително производство на стомана, като Турция и Индия. По тяхно мнение цените на стоманата на бразилския вътрешен пазар през разследвания период са били засегнати от нарушения и поради това не могат да се считат за представителни референтни стойности.

(50) Комисията изтъкна, че Бразилия е избрана като подходяща представителна държава в съответствие с обективните критерии, установени в член 2, параграф 6а, буква а) от основния регламент. Комисията посочи, че бразилските цени на горещовалцовани стоманени рулони и студеновалцовани стоманени рулони, публикувани от Metal Bulletin, са подходящи в това отношение.

(51) По-конкретно Комисията не откри признаци, че тези цени на вътрешния пазар са засегнати от нарушения и са неподходящи за използване като референтни стойности. Комисията не счита, че в Бразилия са въведени мерки, които биха могли да се считат за нарушаващи цените на стоманените рулони на вътрешния пазар до такава степен, че те да не бъдат взети под внимание.

(52) CISA и Baosteel изтъкнаха ограничения брой производители на стомана в Бразилия и произтичащото от това ниско равнище на конкуренция. CISA и Baosteel посочиха, че в съответствие с доклада на Комисията за международната търговия на САЩ (USITC) ([5]) „преобладаващата част“ от студеновалцованата стомана в Бразилия се произвежда от три дружества. CISA и Baosteel изтъкнаха също така някои неотдавнашни тенденции в сектора за студеновалцована стомана в Бразилия, обобщени в същия доклад. Тези тенденции включват промени в дейността на трите бразилски производители на стомана, като например спиране на производството, затваряне и закриване на дейността, временен престой и разширяване на дейността, през периода 2015—2021 г. Освен това брутното производство и брутното потребление в Бразилия между 2018 г. и 2020 г. са намалели. Твърди се, че тази ситуация се е влошила поради обезценяването на бразилския реал. Комисията обаче отбелязва, че всички тези твърдения са с общ характер и не доказват, че цените на вътрешния пазар са били засегнати от нарушения.

(53) По отношение на това Комисията отбеляза, че в Бразилия е налице значително производство на стоманени продукти, страната е една от първите 10 държави производители на стомана в света с продукция през 2021 г. от 36,2 милиона тона необработена стомана и 34,8 милиона тона стоманени продукти ([6]). В Бразилия осъществяват дейност 31 стоманодобивни завода, управлявани от 12 бизнес групи ([7]). Пазар с трима основни конкуренти, както е описано в доклада на Комисията за международната търговия на САЩ, и няколко второстепенни участници, сам по себе си не може да се счита за неконкурентен пазар, без да се представят конкретни доказателства, че този пазар не функционира правилно. Следователно твърдението, че бразилските цени са засегнати от нарушения поради голяма концентрация и ограничена конкуренция, не може да бъде прието. Във всеки случай дори ако структурата на пазара в Бразилия може да се счита, както се твърди, за концентриран пазар, Комисията не може да приеме твърдяното равнище на концентрация на пазара само по себе си за „нарушение“ по смисъла на член 2, параграф 6а. Не бяха представени доказателства, че цените на вътрешния пазар са следствие от държавно управление или намеса в нормалните пазарни механизми. Точно обратното, доказателствата сочат, че е налице конкурентен пазар и последните тенденции в бразилския сектор на студеновалцованата стомана, описани в съображение 52, не противоречат на тази констатация. Това прави пазара и цените на стоманата в Бразилия представителни и поне отчасти защитени от въздействието на валутните колебания.

(54) CISA и Baosteel също така споменаха съществуването на мита върху вноса със ставка 12 % за горещовалцовани рулони и студеновалцовани рулони като допълнително нарушение на цените. Комисията счете, че съществуването на мита върху вноса само по себе си не би могло да доведе до заключението, че цените на вътрешния пазар са засегнати от нарушения, и повечето държави прилагат мита върху вноса с някакъв размер. Освен това, както е посочено в съображение 55, през по-голямата част от годината бразилските цени са следвали плътно цените на други нововъзникващи пазари и следователно няма налице доказателства за структурни или системни нарушения.

(55) CISA и Baosteel също така се позоваха на предполагаем дисбаланс на бразилския пазар на плоски стоманени продукти през 2020 г., който е довел до ръст на цените. Посоченият ръст на цените обаче се наблюдава в световен мащаб. По данни на ОИСР ([8]) през януари 2021 г. цените на плоските стоманени продукти са били с 47 % по-високи от онези отпреди една година. Освен това според данните за цените, представени от CISA и Baosteel, цените в Бразилия като цяло следват онези в икономиките на други развиващи се държави, с изключение на последните два месеца от разследвания период; през тези два месеца обаче те са се повишили подобно на цените в Европа. Следователно развитието на цените в Бразилия не изглежда отделено от световните тенденции и не прави тези цени непредставителни и засегнати от нарушения.

(56) Що се отнася до твърдението, че цените в Бразилия са били значително по-високи от онези в други държави големи производители на стомана, като Турция и Индия, Комисията отбеляза, че обикновените ценови разлики, като например разликите между различни потенциални представителни държави, не са достатъчно основание за отхвърляне на цените в представителната държава. Неизбежно е винаги да има известни разлики в цените и различия на местно равнище между няколкото производствени фактора в отделните потенциални представителни държави. Тези обективни разлики в цените сами по себе си не са индикация за нарушения в избраната представителна държава. Ако случаят беше такъв, това би довело до систематично използване на най-ниските стойности във всички потенциални представителни държави. Това не би било в съответствие с буквата и духа на разпоредбите на член 2, параграф 6а от основния регламент. Вместо това Комисията счита за целесъобразно да се използват до степента, в която това е възможно (т.е. при липса на нарушения или необичайни ситуации), цените на вътрешния пазар в една и съща избрана представителна държава с цел да се осигури последователност, тъй като условията на пазара са сходни за всички материали за влагане в тази държава. Нещо повече, както е отбелязано в съображение 55, цените в

([5]) https://www.usitc.gov/investigations/701731/2021/cold_rolled_steel_flat_products_brazil_china_india/first_review_full.htm.
([6]) Бразилски институт по стоманата (https://acobrasil.org.br/).
([7]) Пак там.
([8]) ОИСР, Развитие на пазара на стомана, второ тримесечие на 2021 г. (Steel market developments, Q2 2021), на разположение на адрес: https://www.oecd.org/industry/ind/steel-market-developments-Q2-2021.pdf.

Бразилия като цяло следват онези в икономиките на други развиващи се държави. Ръстът през последните два месеца от разследвания период се вписва в световните тенденции на повишаване на цените през този период и Комисията отбелязва, че във всеки случай увеличението на цените през този период не е оказало измеримо въздействие върху изчисляването на дъмпинговия марж. Поради това твърдението беше отхвърлено.

(57) Baosteel също така оспори референтната стойност от Атласа на световната търговия (GTA), използвана за горещо пресовани железни блокове. Baosteel изтъкна, че код по КН 7326 90 („Други изделия от железни или от стоманени телове“) обхваща широк асортимент от продукти, повечето от които са по-скъпо струващи от горещо пресованите железни блокове.

(58) Комисията отбеляза, че цените от GTA за „Други изделия от железни или от стоманени телове“, попадащи в обхвата на код по ХС 7326 90, са в съвсем различен диапазон в сравнение с цените, които обикновено се наблюдават за железни блокове и скрап, действително използвани за производството на стомана на етапа на топене в конвертор (т.е. с повече от 30 пъти) и че следователно стойността, свързана с този код, не е представителна за конкретния производствен фактор. Поради това тя прие, че референтната стойност, използвана на етапа на предварителна оценка, е неподходяща. Комисията установи, че най-близкият доближаващ се до горещо пресовани железни блокове продукт, използван за производството на стомана и за който е имало на разположение референтна цена, е горещо брикетирано желязо (или HBI). По данни на Metal Bulletin цената на горещо брикетираното желязо, включително навлото ([9]), е била средно 2 464 китайски юана (CNY) на тон през разследвания период. Поради това Комисията реши да използва тази цена като референтна на етапа на окончателните заключения.

(59) Трето, Baosteel оспори референтната стойност от GTA, използвана за „екструдирани алуминиеви изделия“.

(60) След като анализира продукта, действително използван от Baosteel, тя установи, че суровината,използвана в конвертора и процеса на рафиниране, е била скрап от алуминий, вместо „екструдирани алуминиеви изделия“. Поради това Комисията реши да замени референтната стойност с цената от GTA за скрап и отпадъци от алуминий, попадащи под код по ХС за тази суровина (7602 00). Референтната цена за скрап от алуминий, при която няма нарушения, беше определена на 15 132 CNY/тон.

(61) И накрая, Baosteel оспори използването на референтната стойност от GTA за прах от желязна руда. Според Baosteel преобладаващата част от тази суровина е внесена от държави с пазарна икономика (главно от Австралия и Бразилия) и по цени в щатски долари. Вследствие на това Baosteel поиска от Комисията да използва действителната цена на вноса, докладвана от Baosteel, вместо референтната цена.

(62) По отношение на това Комисията отбеляза, че Baosteel не е внасяло директно, а чрез свързано дружество, установено в Хонконг, и че не е предоставило достатъчно подходящи доказателства, които да позволят на Комисията да заключи със сигурност, че крайната покупна цена на Baosteel не е била повлияна от връзката между свързаните дружества и/или от преобладаващите значителни нарушения в Китай, както се изисква в член 2, параграф 6а, буква а), третото тире от основния регламент. Поради това твърдението беше отхвърлено.

(63) Ето защо за окончателното определяне на нормалната стойност за Baosteel Комисията използва референтните стойности, посочени в съображения 93—102 от регламента за временните мерки, с изключение на две суровини, както е разяснено по-горе в съображения 58 и 60.

(64) Въз основа на това Комисията формира нормалната стойност по вид на продукта на база цена франко завода. Методиката за изчисляване на нормалната стойност е изложена в съображения 103—109 от регламента за временните мерки и поради липсата на каквито и да било коментари с настоящия регламент тя се потвърждава.

3.1.5. *Експортна цена*

(65) Подробна информация относно изчисляването на експортната цена беше изложена в съображения 110 и 111 от регламента за временните мерки. Поради липсата на коментари по този раздел Комисията потвърди предварителните си заключения.

([9]) Беше използвана цената CFR на италиански пристанища. Това беше единствената налична цена CFR за този продукт в базата данни на Metal Bulletin.

3.1.6. *Сравнение*

(66) Подробна информация относно сравнението между нормалната стойност и експортната цена е изложена в съображения 112 и 113 от регламента за временните мерки. Поради липсата на коментари по този раздел Комисията потвърди предварителните си заключения.

3.1.7. *Дъмпингови маржове*

(67) При липсата на каквито и да било твърдения относно методиката, използвана за изчисляване на дъмпинговия марж, съображение 114 от регламента за временните мерки се потвърждава. Както е разяснено в съображения 116 и 117 от регламента за временните мерки, за оказалите съдействие дружества, които не са включени в извадката, Комисията изчисли среднопретеглената стойност на дъмпинговите маржове на двамата включени в извадката производители износители. По отношение на всички други производители износители в Китай Комисията определи дъмпинговия марж въз основа на наличните факти в съответствие с член 18 от основния регламент. Тъй като степента на съдействие в този случай беше ниска, Комисията реши, че е целесъобразно да определи остатъчния дъмпингов марж за всички други дружества на равнището на най-високия дъмпингов марж, установен за видовете на продукта, продавани в представителни количества от включения в извадката оказал съдействие производител износител с най-висок дъмпингов марж.

(68) Окончателните дъмпингови маржове, изразени като процент от цената CIF (стойност, застраховка и навло) на границата на Съюза, без платено мито, са, както следва:

Дружество	Окончателен дъмпингов марж
Baoshan Iron & Steel Co., Ltd.	30,7 %
Handan Jintai Packaging Material Co., Ltd.	53,9 %
Оказали съдействие дружества	34,6 %
Всички други дружества	77,9 %

3.2. **Бразилия**

(69) След разгласяване на предварителните заключения Комисията получи писмени коментари от оказалия съдействие производител износител, CSN, относно предварителните констатации за дъмпинг.

3.2.1. *Нормална стойност*

(70) Подробна информация относно методиката за изчисляване на нормалната стойност беше изложена в съображения 119—127 от регламента за временните мерки. Поради липсата на коментари по този раздел Комисията потвърди предварителните си заключения.

3.2.2. *Експортна цена*

(71) Подробна информация относно изчисляването на експортната цена беше изложена в съображение 128 от регламента за временните мерки. Поради липсата на коментари по този раздел Комисията потвърди предварителните си заключения.

3.2.3. *Сравнение*

(72) Подробна информация относно сравнението между нормалната стойност и експортната цена беше изложена в съображения 129 и 130 от регламента за временните мерки.

(73) След разгласяване на предварителните заключения производителят износител CSN заяви, че в отговора си на въпросника е подчертал, че Комисията следва да вземе предвид проблемите, свързани с качеството, че той е посочил такива проблеми в данните си за продажбите на вътрешния пазар и продажбите за износ и че е предоставил допълнителни доказателства в този смисъл по време на кръстосаните проверки от разстояние (КПР). Поради това CSN поиска от Комисията да вземе предвид в своите изчисления на дъмпинга разликите в качеството, тъй като тези разлики оказват влияние върху сравнимостта на цените.

(74) Комисията отбеляза, че макар CSN действително да е предоставило информация относно разликите в качеството на продукта, предмет на разследването, то не е предявил искане за корекция на това основание нито в отговора си на въпросника, нито по време на КПР. Въпреки това в светлината на твърдението, отправено след разгласяването на предварителните заключения, Комисията разгледа отново предоставената информация по отношение на разликите в качеството. Освен искането да бъдат взети предвид разликите в качеството, след разгласяване на предварителните заключения CSN не предостави допълнителна информация или данни.

(75) Разликата в качеството на разглеждания продукт, в настоящия случай ЕХСП от първо и второ качество, се дължи на физическите характеристики на продукта. Второкачествените ЕХСП имат определени недостатъци или дефекти, които биха могли да попречат на използването на ЕХСП за приложението, за което са произведени. Както бе разяснено от CSN по време на процедурата за изискване на допълнителни данни и КПР, CSN продава такива второкачествени ЕХСП на клиенти от трети държави на едро чрез процедура, подобна на малък търг, в рамките на която продуктът се продава на предложилия най-високата цена.

(76) Член 2, параграф 10, буква а) от основния регламент гласи следното: „Корекция се прави за разлики във физическите характеристики на разглеждания продукт. Корекцията следва да съответства на обоснована оценка на пазарната стойност на разликата“.

(77) Комисията счете, че CSN не е предоставил посочената обоснована оценка на пазарната стойност на разликата. В отговор на един от въпросите на Комисията по време на процедурата за изискване на допълнителни данни CSN посочи, че цената на второкачествените ЕХСП обикновено е с определен процент по-ниска от тази на първокачествените. Въпреки това при разглеждане на данните, предоставени от дружеството на равнище вид на продукта както за продажби за износ, така и за продажби на вътрешния пазар, стана ясно, че не може да се направи такова общо твърдение по отношение на разликата в цените.

(78) На първо място, второкачествените изделия не винаги са били по-евтини от първокачествените. Разликите в цените между първо и второ качество по време на разследвания период варират от двуцифрен отрицателен процент до двуцифрен положителен процент. Това е валидно за разследвания период като цяло, а при оценка на месечна база разликите са дори по-големи.

(79) На второ място, разликата в цените между продуктите от двата вида качество може да се различава през отделните месеци. Например за един конкретен вид на продукта Комисията отбеляза, че първокачественият продукт действително е бил незначително по-скъп от второкачествения през един месец, но едва няколко месеца по-рано е бил значително по-евтин от второкачествения.

(80) От анализа става ясно, че разликите в цените са се проявявали на месечна база, като разликата в цените между първокачествени и второкачествени ЕХСП може да бъде положителна или отрицателна в зависимост от месеца. По отношение на продажбите на Съюза това най-вероятно се дължи на подобната на търг процедура за продажба на второкачествени продукти, посочена в съображение 75, при която условията за определяне на цените на второкачествените продукти не зависят от цените на първокачествените, а от предлагането и търсенето към момента на конкретния търг за второкачествени продукти. Това беше потвърдено от изявленията на CSN по време на КПР.

(81) Тъй като i) разликите в цените между първо и второ качество са непоследователни и непредсказуеми, ii) те не отразяват разликата в цените като цяло, посочена от CSN в отговора му на писмото за искане на допълнителни данни, и iii) CSN не предостави никакви нови доказателства в подкрепа на твърдението си, Комисията счете, че обоснована пазарна стойност на разликата, както се изисква в член 2, параграф 10, буква а), не е доказана, нито може да бъде оценена. Следователно Комисията отхвърли искането на CSN за корекция поради разлики в качеството.

3.2.4. *Демпингови маржове*

(82) Поради липсата на прието твърдение относно изчисляването на демпинговите маржове изложеното в съображение 133 от регламента за временните мерки се потвърждава.

(83) Окончателните демпингови маржове, изразени като процент от цената CIF (стойност, застраховка и навло) на границата на Съюза, без платено мито, са, както следва:

Дружество	Окончателен демпингов марж
Companhia Siderúrgica Nacional	66,8 %
Всички други дружества	66,8 %

4. **ВРЕДА**

4.1. **Определение за промишленост на Съюза и за производство на Съюза**

(84) В съображение 135 от регламента за временните мерки Комисията разясни, че тъй като данните, свързани с оценката на вредата, бяха получени предимно от трите включени в извадката производители от Съюза, двама от които принадлежат към една и съща група, всички данни са дадени под формата на индекси или диапазони от стойности, за да се защити поверителността на предоставените данни.

(85) След разгласяване на предварителните заключения CISA заяви, че представянето на икономическите показатели под формата на диапазони от стойности, особено по отношение на потреблението на Съюза, и включително на данните от Евростат относно чуждестранните износители с позоваване на таблица 1 и таблица 4 от регламента за временните мерки, не му е позволило да представи съдържателен коментар по отношение на тези показатели, и поиска от Комисията да предостави точни данни. Освен това CISA изтъкна, че като се вземе предвид, че има четирима производители от Съюза, които представляват три независими групи производители от Съюза, няма опасност заинтересованите страни да могат разграничат информацията, специфична за отделните производители от Съюза.

(86) В това отношение, като е разяснено в съображения 31 и 135 от регламента за временните мерки, данните, свързани с оценка на вредата, бяха получени предимно от трите включени в извадката производители от Съюза, двама от които принадлежат към една и съща група. Поради това всички данни трябваше да бъдат представени под формата на индекси или диапазони от стойности, за да се защити поверителността на предоставените данни. В допълнение, макар че има четирима производители от Съюза, които представляват три групи производители от Съюза, две от групите са свързани помежду си, тъй като ArcelorMittal има дял в Acciaierie d'Italia ([10]). Поради това Комисията счете, че е необходимо да бъде защитена поверителността на предоставените данни и следователно да бъдат използвани диапазони от стойности.

(87) Комисията прецени, че също така данните относно потреблението на Съюза и данните относно вноса и пазарния дял, съдържащи се в таблици 1 и 4 от регламента за временните мерки, трябва да бъдат представени като диапазони от стойности, тъй като абсолютните стойности биха направили възможно изчисляване на общите продажби и техния пазарен дял за производителите от Съюза и следователно би се разкрила поверителна търговска информация, специфична за отделните производители от Съюза. Съответно твърдението беше отхвърлено.

(88) Поради това съображения 134—139, както и съображения 144—146 от регламента за временните мерки се потвърждават.

4.2. **Потребление на Съюза**

(89) Поради липсата на коментари относно потреблението на Съюза изложеното в съображения 137—139 от регламента за временните мерки се потвърждава.

4.3. **Внос от засегнатите държави**

4.3.1. *Кумулативна оценка на въздействието на вноса от засегнатите държави*

(90) Поради липсата на коментари относно кумулативната оценка на въздействието на вноса от засегнатите държави изложеното в съображения 140—143 от регламента за временните мерки се потвърждава.

4.3.2. *Цени на вноса от засегнатите държави и подбиване на цените*

(91) ПБ изтъкна, че съгласно АДС основните параметри за извършване на проверка за подбиване на цените са цените на дъмпинговия внос и на сходния продукт в страна по споразумението вносител като цяло и че нито в член 3, параграфи 1 и 2 от АДС, нито в която и да е друга разпоредба от споразумението, няма основание за изключване на вноса от невключени в извадката от производители/износители дружества, тъй като той се счита за дъмпингов внос. Аналогично, според ПБ за целите на анализа относно подбиването на цените в АДС няма никакви разпоредби, с които да се разрешава изключването на сделките между свързани лица или всеки друг вид продажби, които се счита, че не са осъществени при обичайни търговски условия, при изчисляване на цената на сходния продукт от страна по споразумението вносител. ПБ се позова в тази връзка на решението на специализираните групи по делото *ЕК — скрепителни елементи (Китай)* и по делото *Мароко — окончателни антидъмпингови мерки по отношение на тетрадки (Тунис)*.

([10]) https://corporate.arcelormittal.com/media/press-releases/arcelormittal-completes-investment-agreement-with-invitalia, посетен на 28 август 2022 г.

(92) Освен това ПБ заяви, че формулировката на съображение 151 ([11]) от регламента за временните мерки предполага, че анализът на подбиването на цените е извършен за Китай и Бразилия поотделно за всяка държава, въпреки че съгласно съображение 33 от регламента за временните мерки „Комисията реши да сумира вноса от засегнатите държави с оглед на анализа, описан в съображенията по-горе“. Разбирането на ПБ е, че след като вносът е бил сумиран за целите на анализа на вредата, следва да бъде спазена същата процедура по отношение на всички проверки, които се изискват по член 3 от АДС, в т.ч. въздействието върху цените, и се позова в тази връзка на решението на специализираната група по делото *ЕК — принадлежности за тръбопроводи (Китай)*.

(93) ПБ поиска от Комисията да разясни дали неговото разбиране на фактите по разследването е правилно и ако това е така, да извърши следната корекция в изчисленията:

— да вземе предвид цената на всички продажби на сходния продукт от страна на производителите от Съюза, включително операциите между свързани лица,

— да вземе предвид целия внос от Китай и Бразилия на продукта, предмет на разследването, независимо от извадката на производителите/износителите, изготвена съгласно член 6, параграф 10 от АДС, и

— да сумира вноса от всички държави на произход, предмет на разследването (Китай и Бразилия), при оценка на въздействието на дъмпинговия внос върху цените на сходни продукти на вътрешния пазар.

(94) Комисията подчерта, че както е посочено в съображения 186 и 194 от регламента за временните мерки, цените на промишлеността на Съюза през разследвания период са били значително потиснати от дъмпинговия внос както от Бразилия, така и от Китай, което е довело до увеличаване на финансовите загуби през разглеждания период. За разлика от това доводите на ПБ са съсредоточени върху другия стандарт за сравнение на цените, а именно подбиването на цените (вж. съображения 91—92). Поради това Комисията потвърди становището си, че цените на пазара на Съюза са били потиснати от 2018 г. до края на разследвания период. Дори доводите на ПБ да се отнасяха до потискане на цените, в досието няма информация, че цените на невключени в извадката производители от Съюза биха се различавали съществено от цените на включените в извадката производители, а оттам и че заключенията относно потискането на цените биха били различни. Всъщност сравнението между цените на вноса и цените в Съюза в таблици 5 и 6 от регламента за временните мерки вече показва, че цените на вноса са били по-ниски от цените в Съюза (вж. съображение 149 от регламента за временните мерки). По този начин, като част от своя анализ на въздействието на цените, Комисията е взела предвид въздействието на цените на целия внос върху всички продажби на промишлеността на Съюза. Във всеки случай Комисията отбеляза, че в основния регламент и в съответните разпоредби на АДС на СТО е предвиден подбор на извадка, когато съществуват голям брой страни и следователно разследването може да бъде ограничено до приемлив брой представителни страни, за да се достигне до представителни констатации. Съдебната практика, цитирана от ПБ, не подкрепя твърдението, че представителните констатации по отношение на дружествата, включени в извадката, не биха могли да се използват за достигане до заключения по отношение на останалата част от продажбите и вноса. Поради това тези твърдения на ПБ бяха отхвърлени.

(95) Що се отнася до твърденията във връзка с подбиване на цените и набора от продажби на промишлеността на Съюза, използвани за изчисляване на подбиването на цените, Комисията потвърди, че вносът на ЕХСП от включените в извадката производители износители е бил сравнен единствено с продажбите на промишлеността на Съюза на същия вид на продукта. В това отношение Комисията изчисли подбиването на цените за целия внос от засегнатите държави и заедно с това извърши анализа на въздействието на цените. В резултат беше получено подбиване на цените в диапазона 1,9—21,8 %, т.е. среднопретеглена стойност за двете държави от 11,2 %.

(96) След окончателното разгласяване ПБ повтори твърдението си, че Комисията е следвало да вземе предвид сделките по продажби между свързани лица. ПБ също така заяви, че продажбите на производителите от Съюза и производителите износители, които не са включени в извадката, също е следвало да бъдат взети предвид при извършване на изчисленията на подбиването и занижаването на цените. ПБ се позова на доклад на специализираната група, в който тя отхвърля подхода на разследващия орган за формиране на цените на местната промишленост с цел изчисляване на подбиването на цените, тъй като е било установено, че цените не са рентабилни ([12]). Комисията не разбира по какъв начин този доклад има отношение към твърдението на ПБ, че сделките по продажби между свързани лица също е следвало да бъдат взети предвид при изчисляване на подбиването на цените. Във всеки случай този доклад на специализираната група не е бил приет. Освен това, както е разяснено в съображение 94 по-горе, Комисията е имала право да приложи изготвянето на извадка и да използва представителни констатации по отношение на включените в извадката дружества, за да стигне до заключение във връзка с останалата част от продажбите и вноса. Вследствие на това тя отхвърли твърдението. Във всеки случай, за да анализира въздействието на

([11]) ПБ неправилно се позовава на съображение 158 от регламента за временните мерки.

([12]) WT/DS578/R, Мароко — окончателни антидъмпингови мерки относно учебни тетрадки от Тунис, доклад на специализираната група от 27 юли 2021 г., точка 7.207.

цените на дъмпинговия внос върху промишлеността на Съюза, Комисията счете, че потискането на цените, както е установено в съображения 186, 188, 193, 194 и 208 от регламента за временните мерки, вече е достатъчен показател. Констатациите за потискане на цените на макроравнище бяха потвърдени и от констатациите за значително занижаване на цените по отношение на всеки включен в извадката производител износител през разследвания период. Както е посочено в съображение 185, маржовете на занижаване на цените варират от 23,9 % до 53,2 %, т.е. среднопретеглената стойност за двете държави е 37,7 %. Освен това, както е посочено в таблица 9 от регламента за временните мерки, през разследвания период средната продажна цена на промишлеността на Съюза на пазара на Съюза е била [780—910] EUR/тон, докато производствените разходи за единица продукция са били [840—980] EUR/тон. Следователно поради потискането на цените промишлеността на Съюза е продавала на цени, които не са покривали дори производствените разходи, а за нормален марж на печалба не може да става въпрос. Поради това констатациите за потискане на цените вследствие на дъмпинговия внос от засегнатите държави бяха потвърдени на етапа на окончателните заключения.

(97) Комисията отбеляза, че тези недвусмислени констатации за значително потискане на цените сами по себе си вече са достатъчни от правна гледна точка, за да се потвърди, че дъмпинговият внос е нанесъл значителна вреда на промишлеността на Съюза. При тези обстоятелства не съществува правно изискване да се правят отделен анализ и констатации относно подбиването на цените, тъй като това е алтернативен стандарт за анализ на въздействието на цените съгласно член 3, параграф 3 от основния регламент. Следователно, въпреки констатациите за подбиване на цените, направени в регламента за временните мерки, предвид горепосочените констатации за потискане на цените анализът и констатациите във връзка с подбиването на цените не са необходими за целите на настоящото разследване. Освен това в свои неотдавнашни решения Общият съд потвърди анализа на Комисията по отношение на значителното потискане на цените като инструмент за оценка на въздействието на цените съгласно член 3, параграф 3 от основния регламент ([13]). С оглед на това коментарите на страните относно подбиването на цените също са безпредметни. Независимо от гореизложеното, от съображения за изчерпателност Комисията реши да разгледа твърденията на заинтересованите страни.

(98) След окончателното разгласяване ПБ оспори твърдението на Комисията, че констатациите във връзка с подбиването на цените не са необходими за целите на резултата от разследването, тъй като според ПБ маржът на вредата се основава на подбиването на цените. Въпреки това, както е разяснено в раздели 6.1 и 6.2 по-долу и противно на твърдението на ПБ, маржът на вредата не се основава на установеното подбиване на цените, а по-скоро на маржа на занижаване на цените, установен за всеки включен в извадката производител износител, с изключение на Jintai, за което маржът на вредата е равен на установения дъмпингов марж.

(99) Що се отнася до твърдението на ПБ, че Комисията следва да вземе предвид цената на всички продажби на сходния продукт на пазара на Съюза, в т.ч. сделките между свързани лица, Комисията отбеляза, че в хода на своето разследване тя събира цялата информация, включително цените при продажби между свързани лица. В този контекст Комисията иска от производителите от Съюза да обяснят също така политиките на трансферно ценообразуване при сделките по продажби между свързани лица. Ако тези продажби са повлияни от връзката и цените им не са при справедливи пазарни условия, те не се вземат предвид при анализа на подбиването на цените, тъй като получените изчисления биха били опорочени от тази връзка. За разлика от това, ако продажбите между свързаните лица са при справедливи пазарни условия и отразяват пазарна сделка, те могат да бъдат изцяло взети предвид при изчисляване на подбиването на цените (при условие че няма корекции във връзка с нивото на търговия). Този подход е в пълно съответствие с правилата на основния регламент и съдебната практика на СТО, цитирани от ПБ. Поради това твърдението беше отхвърлено.

(100) Baosteel повдигна въпрос, свързан с процедурата и с правото на защита, по отношение на документа за разгласяване на Комисията, в който единичните продажни цени на промишлеността на Съюза и целевите единични цени, които са използвани за целите на тези изчисления, са представени в широки диапазони от стойности, които са едни и същи, независимо от разликата в цените между различните контролни номера на продукта (КНП), което не е позволило на дружеството да представи съдържателни коментари. Тъй като сумата на занижаването на цените се изчислява като разлика между стойността CIF на износителя и целевата цена на промишлеността на Съюза, без съдържателно разгласяване на последната износителите не биха могли да проверят точността на изчисленията на Комисията за маржа на занижаване на цените. Jintai изрази подобни опасения.

(101) В това отношение Комисията посочи, че поради съображенията за поверителност, които вече бяха разяснени в съображение 86, е било необходимо данните да бъдат представени като диапазони от стойности. Вследствие на искането на Baosteel Комисията преразгледа диапазоните, като взе предвид разликите в цените между различните КНП.

([13]) Вж. решение на Общия съд от 14 септември 2022 г., *Methanol Holdings (Trinidad)/Комисия*, дело T-744/19 ECLI:EU:T:2022:558, т. 100 и решение на Общия съд от 14 септември 2022 г., *Nevinnomysskiy Azot и NAK „Azot"/Комисия*, дело T-865/19, ECLI:EU:T:2022:559, т. 195, 261—268.

(102) Освен това Baosteel поиска от Комисията да разясни дали е сравнила цените на едно и също ниво на търговия. По-конкретно Baosteel изтъкна, че тъй като по отношение на износителя Комисията е приспаднала разходите за продажби, общите и административните разходи (ПОАР) и печалбата на свързаните търговци, тя трябва да направи същото и по отношение на производителя от Съюза, ако той продава разглеждания продукт чрез свързани търговци на пазара на Съюза.

(103) Jintai също посочи, че при изчисляване на маржа на подбиване на цените Комисията не е направила сравнение на цените на едно и също ниво на търговия. Според Jintai, когато при изчисляване на вредата, за да сравни цените, Комисията е извършила приравняване на цените, на които включените в извадката производители от Съюза извършват преки продажби на независими купувачи, към цените, на които свързаните търговски структури на тези производители извършват продажби на такива купувачи, Комисията е взела предвид за този продукт завишена цена, която следователно е неблагоприятна за дружеството Jintai. С други думи, като е взела предвид по отношение на цените на включените в извадката производители от Съюза някои елементи, които се отнасят до различно ниво на търговия от това, което е използвала за целите на сравнението (франко завода), Комисията не е направила обективно сравнение при изчисляване на маржа на подбиване на цените на дружеството Jintai. Jintai посочи, че ако се направи коректно и обективно сравнение на същото ниво на търговия, маржът на подбиване на цените на Jintai вероятно би бил далеч под 0 %. Поради това Jintai поиска от Комисията да направи коректно и обективно сравнение на едно и също ниво на търговия, за да установи правилния марж на „завишаване“ на цените на Jintai, и се позова в това отношение на решения на Съда *Jindal Saw u Jindal Saw Italia/Комисия* ([14]) и *Giant Electric Vehicle Kunshan/Комисия* ([15]).

(104) На първо място Комисията отбеляза, че анализът на подбиването на цените се допълва от нейните отделни констатации относно потискането на цените, както е описано подробно в съображения 185, 186 и 194 от регламента за временните мерки. Тези констатации за значително потискане на цените вече са достатъчни от правна гледна точка, за да покажат отрицателното въздействие върху цените на промишлеността на Съюза, както е разяснено в съображение 97. Независимо от това, както е разяснено в това съображение, с цел изчерпателност Комисията разгледа доводите относно подбиването на цените.

(105) Що се отнася до твърдението на Baosteel за корекция, отразяваща ПОАР и печалбата на търговците, свързани с производителите от Съюза, Комисията потвърди, че в своите изчисления за подбиването на цените не е направила такава корекция. Както е посочено в съображения 150 и 151 от регламента за временните мерки, Комисията направи редица други корекции, за да гарантира обективно сравнение на едно и също ниво на търговия. В резултат на това цените на промишлеността на Съюза бяха върнати на равнище цени франко завода, а цените на вноса на производителите износители — на равнище CIF на границата на Съюза ([16]). Комисията обаче направи симулация, като изчисли подбиването на цените както при прилагането по аналогия на член 2, параграф 9 от основния регламент, така и без прилагане на този член спрямо продажбите на Baosteel, и установи, че и в двата случая подбиването на цените за Baosteel е значително, като минималното равнище е 7,5 %. Следователно, противно на твърдението на Baosteel, дори когато — съгласно член 2, параграф 9 — ПОАР и печалбата на свързаните търговци на Baosteel не се приспадат, е установено значително подбиване на цените.

(106) Що се отнася до дружеството Jintai, Комисията посочи, че тъй като този производител износител не е изнасял продукта, предмет на разследването, чрез свързани структури за продажба, не е била направена корекция на неговата експортна цена чрез прилагане по аналогия на член 2, параграф 9 от основния регламент. В настоящия случай Комисията също не счете за целесъобразно да коригира продажбите на производителите от Съюза. Комисията отбеляза, че за да се осигури симетрия при сравняването на цените, съответните цени следва да включват, доколкото е възможно, едни и същи елементи, както и да отразяват, доколкото е възможно, едно и също ниво на търговия. Що се отнася до първото, експортната цена на Jintai е отразявала пряка продажба от китайското юридическо лице на независими клиенти в Съюза. В Съюза един от включените в извадката производители е извършвал преки продажби на крайни клиенти и неговата цена е отразявала същите елементи като цената на Jintai. Другите двама включени в извадката производители от Съюза са били част от Arcelor Mittal Group. И двете дружества не са имали преки продажби от производствените предприятия, а са продавали чрез свързани предприятия. Комисията установи, че производствените предприятия не са имали собствена структура за продажба, а е трябвало да разчитат на свързаните с тях структури за продажба, за да ги осъществяват. С други думи, разходите, свързани с производството и

([14]) Решение на Общия съд от 10 април 2019 г., *Jindal Saw u Jindal Saw Italia/Комисия*, T-301/16, EU:T:2019:234, т. 184.

([15]) Решение на Общия съд от 27 април 2022 г., *Giant Electric Vehicle Kunshan/Комисия*, T-242/19, EU:T:2022:259, т. 89 и 90.

([16]) Например за мита и разходи след вноса, както и корекции за отстъпки и отбиви от цената.

продажбата на разглеждания продукт, са били поделени между производствените предприятия, които са поемали само производствените разходи, а свързаните с тях структури за продажба, разположени в различни държави членки, са поемали разходите за продажби и маркетинг. Производственото предприятие не е имало никакви разходи за продажби, а отделът за продажби на Arcelor Mittal е бил изцяло включен в отделните юридически структури за продажба. ПОАР, свързани с продажбите на Arcelor Mittal Group, както и печалбата от тях, са се поемали от свързаните с групата структури за продажба, когато са продавали на клиенти от Съюза. За да гарантира обективно сравнение, Комисията взе предвид цената на структурата за продажба за клиенти от Съюза, тъй като тази цена отразява същите разходи за производство и маркетинг, отразени в експортната цена на дружеството Jintai, което е осъществявало както производството, така и продажбите, чрез една структура, точно както другия включен в извадката производител от Съюза. Ако не се вземе предвид цената на свързаната с Arcelor Mittal Group структура за продажба, действителната цена би била занижена, тъй като не би отразявала необходимите разходи на структурата за извършване на продажби на независими клиенти в Съюза. Свързаните с промишлеността на Съюза структури за продажба, от една страна, и дружеството Jintai, от друга страна, са изпълнявали сходни функции по отношение на продажбите, тъй като 1) и двете дружества е трябвало да намират клиенти в Съюза, 2) да подписват договори за продажба и 3) да осигуряват доставките и плащанията по фактурите и т.н. Поради това в съответствие с решенията по делата *Hansol* ([17]), *CRIA and CCCMC* ([18]) и *Giant Electric Vehicles* ([19]) това сравнение на цените отразява съответните икономически реалности и роли, изпълнявани от респективните структури както от страната на износителите, така и в ЕС, и то в ситуация, в която и двете структури се конкурират на пазара на Съюза.

(107) Независимо от това, дори ако се приеме, че удовлетворяването на искането на Jintai (а именно Комисията да коригира продажбите на промишлеността на Съюза, за да изчисли подбиването на цените, като приложи по аналогия член 2, параграф 9 от основния регламент) би показало, че не е налице подбиване на цените по отношение на този производител износител, това не би променило констатацията на Комисията за подбиване на цените по отношение на Китай и двете засегнати държави като цяло. Всъщност износът на Jintai за Съюза представлява едва 6,3 % от общия износ за Съюза и едва 11,6 % от износа в рамките на извадката. Следователно, дори в отсъствието на подбиване на цените по отношение на износа на Jintai, констатациите за подбиване на цените ще бъдат потвърдени въз основа на другия включен в извадката производител износител както за Китай, така и за двете засегнати държави. Аналогично, всяка констатация по отношение на степента на подбиване на цените от страна на Jintai не би повлияла на констатациите на Комисията по отношение на потискането на цените, както вече беше припомнено в съображения 97 и 104. Всъщност при цените на Jintai се наблюдава висока степен на занижаване на цените (вж. съображение 185).

4.4. **Икономическо състояние на промишлеността на Съюза**

4.4.1. *Общи бележки*

(108) След разгласяване на предварителните заключения CISA отправи запитване дали данните относно макроикономическите показатели включват данни, отнасящи се до Acciaierie d'Italia. Комисията отговори утвърдително.

(109) Следователно изложеното в съображения 153—157 от регламента за временните мерки се потвърждава.

4.4.2. *Макроикономически показатели*

(110) След разгласяване на предварителните заключения CISA поиска от Комисията да потвърди дали е гарантирала, че всички производители, включително Acciaierie d'Italia, действително са били включени в съответните набори от данни относно макроикономическите показатели, и посочи, че само на Acciaierie d'Italia се падат [5—15] % от общото производство и продажби на разглеждания продукт в Съюза, което не е незначително.

(111) В това отношение Комисията потвърди, че данните, свързани с Acciaierie d'Italia, са били взети предвид в макроикономическите показатели.

([17]) Решение на Съда от 12 май 2022 г., *Комисия/Hansol Paper*, дело C-260/20 P, ECLI:EU:C:2022:370, т. 95—114.

([18]) Решение на Общия съд от 4 май 2022 г., *China Rubber Industry Association (CRIA) and China Chamber of Commerce of Metals, Minerals & Chemicals Importers & Exporters (CCCMC)/Европейска комисия*, ECLI:EU:T:2022:266, т. 139—140.

([19]) Вж. бележка под линия 15 по-горе.

4.4.2.1. Производство, производствен капацитет и използване на капацитета

(112) Поради липсата на коментари относно производството, производствения капацитет и използването на капацитета, изложеното в съображения 158—160 от регламента за временните мерки беше потвърдено.

4.4.2.2. Обем на продажбите и пазарен дял

(113) Поради липсата на коментари относно обема на продажбите и пазарния дял изложеното в съображения 161 и 162 от регламента за временните мерки беше потвърдено.

4.4.2.3. Заетост и производителност

(114) Поради липсата на коментари по отношение на заетостта и производителността изложеното в съображения 163 и 164 от регламента за временните мерки беше потвърдено.

4.4.2.4. Растеж

(115) Поради липсата на коментари относно растежа изложеното в съображения 165—167 от регламента за временните мерки беше потвърдено.

4.4.2.5. Размер на дъмпинговия марж и възстановяване от предишен дъмпинг

(116) След разгласяване на предварителните заключения ПБ заяви, че в своята оценка на размера на дъмпинговия марж Комисията просто е повторила заключенията, до които вече е достигнала при други разследвания. Например заключението, че дъмпинговите маржове са над нивото *de minimis*, вече е изразено в съображение 141 от регламента за временните мерки, свързано с оценката на сумирането на вноса, и може да бъде изведено от самото прилагане на временните мерки. Освен това оценката на обема и цената на дъмпинговия внос е направена съгласно членове 3.1, 3.2 и 3.5 от Антидъмпинговото споразумение и е изразена в съображения 144—152 от регламента за временните мерки. Следователно не е извършен конкретен анализ относно размера на дъмпинговия марж. Ето защо ПБ поиска от Комисията да анализира този фактор в конкретния случай във връзка с други показатели, съдържащи се в член 3 от Антидъмпинговото споразумение.

(117) В това отношение Комисията отбеляза, че разглеждането на размера на дъмпинговия марж включва разглеждане на това дали с оглед на обема и цената на дъмпинговия внос въздействието върху промишлеността на Съюза не може да се счита за незначително.

(118) Комисията припомни, че всички дъмпингови маржове са значително над нивото *de minimis*. Обемът на вноса от засегнатите държави е бил значителен през разглеждания период и разследвания период, докато цените на дъмпинговия внос са причинили подбиване на цените и потискане на цените на промишлеността на Съюза. Следователно, като се имат предвид обемът и цените на дъмпинговия внос, въздействието на действителните дъмпингови маржове не може да се счита за незначително и дори е значително, както заключи Комисията в съображение 168 от регламента за временните мерки.

(119) Поради това изложеното в съображения 168—169 от регламента за временните мерки се потвърждава.

4.4.3. *Микроикономически показатели*

4.4.3.1. Цени и фактори, влияещи върху цените

(120) Поради липсата на коментари относно цените и факторите, които влияят върху цените, изложеното в съображения 170—172 от регламента за временните мерки беше потвърдено.

4.4.3.2. Разходи за труд

(121) Поради липсата на коментари по отношение на разходите за труд изложеното в съображения 173 и 174 от регламента за временните мерки беше потвърдено.

4.4.3.3. Материални запаси

(122) Поради липсата на коментари относно материалните запаси изложеното в съображения 175 и 176 от регламента за временните мерки беше потвърдено.

4.4.3.4. Рентабилност, паричен поток, инвестиции, възвръщаемост на инвестициите и способност за привличане на капитал

(123) Поради липсата на коментари относно рентабилността, паричния поток, инвестициите, възвръщаемостта на инвестициите и способността за привличане на капитал изложеното в съображения 177—182 от регламента за временните мерки беше потвърдено.

4.4.4. *Заключение относно вредата*

(124) След разгласяване на предварителните заключения CISA и Eviosys заявиха, че промишлеността на Съюза не е претърпяла съществена вреда и че всички отрицателни икономически въздействия, които е изпитала промишлеността на Съюза, всъщност се дължат на други фактори, като например въздействието на пандемията от COVID-19. След окончателното разгласяване CISA повтори твърденията си.

(125) На първо място, CISA и Eviosys изтъкнаха факта, че пазарният дял на промишлеността на Съюза всъщност се е увеличил през разглеждания период в контекста на намаляващо потребление в Съюза.

(126) На второ място, по отношение на макроикономическите показатели CISA отбеляза, че нито един от тях не би могъл да доведе до заключението, че промишлеността на Съюза е претърпяла съществена вреда. То изтъкна, че равнищата на производствения капацитет и продажбите на вътрешния пазар са били постоянни на фона на намаляващо потребление, което обяснява видимото увеличение на пазарните дялове. Освен това промишлеността на Съюза очевидно е успяла да увеличи броя на заетите лица, което отново сочи обратното на състояние на понесена съществена вреда

(127) На трето място, по отношение на микроикономическите показатели CISA отбеляза, че продажната цена на Съюза не е спаднала между разглеждания период и разследвания период, а през периода между тях е претърпяла само леки колебания. Eviosys също изтъкна, че продажните цени на промишлеността на Съюза са останали като цяло стабилни и изрази несъгласие със заключението на Комисията, че промишлеността на Съюза „не е била в състояние да увеличи продажните си цени, за да покрие увеличените производствени разходи“ и че според нейните твърдения това е в резултат на „ценовия натиск от страна на вноса“. В тази връзка Eviosys твърди, че намаляващото търсене през разглеждания период, съчетано с последиците от пандемията от COVID-19, е попречило на промишлеността на Съюза да увеличи продажните си цени.

(128) На четвърто място, CISA изтъкна колебанията в данните за рентабилността въпреки факта, че пазарният дял на промишлеността на Съюза се е увеличил. Във връзка с това CISA изрази съмнение относно решението на промишлеността на Съюза да продължи да прави значителни инвестиции, въпреки че потреблението в Съюза очевидно не се увеличава, и поиска от Комисията да изясни точните правни изисквания, съгласно които промишлеността на Съюза трябва да прави инвестиции, и да гарантира тяхната целесъобразност с оглед на разглеждания продукт. CISA също така отбеляза, че увеличените производствени разходи нямат никаква връзка с износа от Китай и в резултат на това Комисията следва да ги разглежда като фактор, нарушаващ причинно-следствената връзка.

(129) Освен това CISA посочи, че за разлика от равнищата на рентабилност, посочени в регламента за временните мерки, перспективите за съответния пазар като цяло се считат за силно положителни. CISA се позова на някои статии ([20]) и посочи, че и трите включени в извадката производители (двама от които принадлежат към една и съща група) са изрично споменати в тези статии, като се посочва, че Arcelor Mittal е увеличило продажбите си с 44 % през миналата година, а ThyssenKrupp е увеличило приходите си за тримесечието с 39 % на годишна база през декември 2021 г.

([20]) Вж. „ArcelorMittal повишава печалбата си, предвижда благоприятни условия за 2022 г.“ („ArcelorMittal earnings skyrocket, foresees supportive 2022 conditions“), 10 февруари 2022 г., достъпно на https://www.kallanish.com/en/news/steel/market-reports/article-details/arcelormittal-sees-2022-market-conditions-supportive-0222/; „Thyssenkrupp печели от по-високите цени на стоманата“ („Thyssenkrupp cashes in on higher steel prices“), 10 февруари 2022 г., достъпно на https://eurometal.net/thyssenkrupp-cashes-in-on-higher-steel-prices/; „Стоманодобивните заводи в ЕС вдигат допълнително цените на горещовалцованите стоманени рулони на фона на ескалацията на разходите“ („EU mills lift HRC further amid cost escalation“), 10 март 2022 г., достъпно на https://eurometal.net/eu-mills-lift-hrc-further-amid-cost-escalation/.

(130) След окончателното разгласяване CISA повтори твърдението си, че Комисията следва да оцени предполагаемата висока рентабилност, постигната от Arcelor Mittal и ThyssenKrupp след разследвания период. Освен това CISA и CANPACK изтъкнаха, че цените на вноса от Китай и Бразилия са се увеличили значително след разследвания период и че това следва да бъде взето предвид от Комисията.

(131) Комисията не се съгласи с тези твърдения. Както е посочено в съображение 183 от регламента за временните мерки, икономическите показатели както на макроравнище, така и на микроравнище, са се влошили през разглеждания период. Въпреки че обемът на продажбите на промишлеността на Съюза остава като цяло стабилен и тя печели известен пазарен дял през разглеждания период, финансовото състояние на промишлеността на Съюза се влошава главно поради увеличените разходи за производство, които не могат да бъдат покрити от съответното увеличение на нейните продажни цени. Значителното потискане на цените, упражнявано от дъмпинговия внос, е довело до загуби, считано от 2019 г., които са се увеличили допълнително през разследвания период. Въпреки че броят на служителите се е увеличил през разглеждания период, това увеличение е настъпило главно през 2019 г. и 2020 г. По време на разследвания период промишлеността на Съюза е съкращавала служители.

(132) Както е посочено в съображение 187 от регламента за временните мерки, рентабилността, паричният поток и възвръщаемостта на инвестициите са се влошили значително през разглеждания период. Това е оказало отрицателно въздействие върху способността на промишлеността на Съюза да самофинансира операции, да прави необходимите инвестиции и да набира капитал, като по този начин е възпрепятствало растежа ѝ и дори е застрашило оцеляването ѝ.

(133) Що се отнася до инвестициите, направени, за да се спазят правните изисквания, Комисията посочи, че тези инвестиции са свързани с екологични и социални задължения и не са свързани с увеличаване на производствения капацитет.

(134) Пазарните перспективи, развитието на цените на вноса, както и предполагаемата рентабилност на производителите от Съюза, постигната след края на разследвания период, посочени от CISA и CANPACK, са без значение за оценка на вредата, понесена от промишлеността на Съюза през разследвания период.

(135) След окончателното разгласяване CISA направи връзка между увеличаването на броя на служителите и обяснението на Комисията, че направените инвестиции са свързани с екологични и социални стандарти, като заяви, че такива инвестиции не изискват увеличаване на броя на служителите. Освен това тя поиска от Комисията да уточни точния обхват и размера на инвестициите, предприети от промишлеността, които са необходими, за да се спазят екологичните и социалните задължения.

(136) Комисията не направи връзка между увеличаването на заетостта и направените инвестиции. Всъщност, както е посочено в съображение 131 по-горе, заетостта се е увеличила основно през 2019 г. и 2020 г., докато между 2020 г. и разследвания период е намаляла с 8,9 %. В същото време инвестициите са продължили да се увеличават по време на разследвания период. Комисията също така посочи, че не е в състояние да разкрие точния обхват и размер на инвестициите, направени от включените в извадката дружества, тъй като това е поверителна информация. Въпреки това, както вече беше посочено в съображение 133 по-горе, тези инвестиции не са били свързани с увеличаване на производствения капацитет, а по-скоро с адаптиране и/или замяна на вече съществуващи мощности.

(137) Поради това Комисията заключи, че промишлеността на Съюза е претърпяла съществена вреда по смисъла на член 3, параграф 5 от основния регламент. Вследствие на това Комисията отхвърли твърденията на заинтересованите страни относно липсата на съществена вреда и потвърди съображения 183—188 от регламента за временните мерки.

(138) Твърденията относно други фактори, причиняващи вреда, са разгледани в раздел 5 по-долу.

5. **ПРИЧИННО-СЛЕДСТВЕНА ВРЪЗКА**

5.1. **Въздействие на дъмпинговия внос**

5.1.1. *Обем и пазарен дял на дъмпинговия внос от засегнатите държави*

(139) След разгласяване на предварителните заключения CISA изтъкна, че равнищата на пазарните дялове на засегнатите държави, които никога не са надвишавали 18 % и впоследствие са намалели през разследвания период, не могат да се считат за прекомерно високи.

(140) Комисията не се съгласи с това твърдение. Както е разяснено в съображение 192 от регламента за временните мерки, пазарният дял на вноса от засегнатите държави се е увеличил от 13,1 % през 2018 г. на 15,4 % през разследвания период. Комисията счете, че такъв пазарен дял е значителен и с оглед на установените ценови равнища може да окаже въздействие върху промишлеността на Съюза по смисъла на член 3, параграф 2 от основния регламент. Поради това Комисията отхвърли твърдението и потвърди съображения 190—192 от регламента за временните мерки.

5.1.2. *Цена на демпинговия внос от засегнатите държави и въздействие върху цените*

(141) След разгласяване на предварителните заключения Eviosys заяви, че няма доказателства за каквото и да е било потискане на цените от страна на засегнатите държави и че цените на производителите от Съюза не изглежда да са следвали китайските или бразилските цени, което предполага, че те не са били повлияни от последните.

(142) Както е разяснено в съображение 193 от регламента за временните мерки, средните цени на вноса от засегнатите държави са били значително по-ниски от средните продажни цени на промишлеността на Съюза на пазара на Съюза и този внос е подбивал цените на промишлеността на Съюза среднопретеглено с 11,2 %. Значителните обеми на вноса на ниски цени понижиха цените на промишлеността на Съюза, която не можа да покрие производствените разходи, като по този начин претърпя загуби.

(143) Освен това, независимо дали цените на промишлеността на Съюза са следвали китайските и бразилските цени, ясно е, че вносът от засегнатите държави на ниски цени е потискал цените на промишлеността на Съюза и по този начин е оказал отрицателно въздействие върху цените. Наличието на потискане на цените е достатъчно в контекста на анализа на въздействието върху цените съгласно член 3, параграф 3 от основния регламент, за да се заключи, че цените на демпинговия внос са оказали значително отрицателно въздействие върху цените в Съюза. Поради това твърдението беше отхвърлено и изложеното в съображение 193 от регламента за временните мерки беше потвърдено.

5.1.3. *Причинно-следствена връзка между демпинговия внос от засегнатите държави и съществената вреда, понесена от промишлеността на Съюза*

(144) След разгласяване на предварителните заключения Eviosys повтори твърдението си, че никаква вреда не би могла да бъде причинена от вноса от засегнатите държави, и отново изтъкна, че съществуват много слаби конкурентни отношения между продуктите, продавани от промишлеността на Съюза, и вноса от засегнатите държави поради фактори като по-ниско ниво на качество и непригодност за определени употреби, по-дълги срокове за изпълнение и по-високи транспортни разходи, което обяснява и различните цени и факта, че като цяло те са по-ниски от продажните цени на промишлеността на Съюза.

(145) Eviosys обаче не представи нови доказателства, за да обоснове твърденията си. Затова изложеното в съображения 194—197 от регламента за временните мерки се потвърждава.

5.2. **Въздействие на други фактори**

5.2.1. *Внос от трети държави*

(146) След разгласяване на предварителните заключения ПБ отбеляза, че невредоносната цена, изчислена на етапа на предварителното определяне, е от порядъка на [850—990] EUR/тон. Като се има предвид, че тази цена е по-висока от цената на вносни стоки с неизяснен произход (822 EUR/тон) и че обемът на вноса с неизяснен произход е по-висок от този с произход от Бразилия и Китай, Комисията следва да признае в оценката си последиците от вноса с неизяснен произход като възможен друг фактор за вреда. По този начин вредоносните последици от този внос трябва да бъдат отделени и разграничени от тези, произтичащи от предполагаемия демпингов внос.

(147) Както е посочено в съображение 199 от регламента за временните мерки, обемът на вноса от други трети държави и неговият пазарен дял са намалели през разглеждания период съответно с 23 % и 21 %, а средната цена на вноса е останала близка до средната продажна цена на промишлеността на Съюза и е била значително по-висока от средната цена на вноса от засегнатите държави. В този контекст беше ясно, че всяка съществена вреда, понесена от промишлеността на Съюза, е причинена от вноса на разглеждания продукт, който е поддържал ниски ценови равнища. Въпреки че не може да се изключи, че след налагането на мита върху вноса на разглеждания продукт другите източници на внос биха могли да бъдат причина за вреда за промишлеността на Съюза, те очевидно не са причина, която може да отслаби причинно-следствената връзка между демпинговия внос и съществената вреда, наблюдавана през разследвания период.

(148) Освен това, що се отнася до средната невредоносна цена, тя беше изчислена въз основа на специфичен продуктов микс, основан на действителния износ на включените в извадката производители износители, и беше сравнена с цената на разтоварените стоки при вноса от тези производители износители. Поради това тя не е пряко сравнима със средните цени CIF на вноса.

(149) Поради това твърдението беше отхвърлено и изложеното в съображения 198—201 от регламента за временните мерки беше потвърдено.

5.2.2. *Пандемията от COVID-19*

(150) След разгласяване на предварителните заключения CISA, Eviosys и CANPACK заявиха, че пандемията от COVID-19 и нейните икономически последици нарушават причинно-следствената връзка между вноса и състоянието на промишлеността на Съюза. CISA изтъкна, че пандемията от COVID-19 е основно криза, свързана с търсенето, а не с увеличен внос, който нанася вреда на промишлеността, като основният резултат е спиране на производството и съответно рецесия на пазара на Съюза.

(151) ПБ се позова на съображения 203—205 от регламента за временните мерки и изтъкна, че Комисията изглежда е свела до минимум последиците от пандемията от COVID-19 за промишлеността на Съюза на основание, че „влошаването на състоянието на промишлеността на Съюза […] е започнало още преди пандемията и е продължило след възобновяването на производството на промишлеността на Съюза през РП“. ПБ е на мнение, че този довод не е достатъчна причина за омаловажаване на последиците от пандемията от COVID-19, тъй като тя може да е оказала отрицателно въздействие върху промишлеността на Съюза едновременно с предполагаемия дъмпингов внос.

(152) В това отношение Комисията се позова на съображение 203 от регламента за временните мерки, в което признава, че пандемията от COVID-19 е имала отрицателно въздействие върху промишлеността на Съюза, особено през 2020 г., когато производствените обекти на промишлеността на Съюза е трябвало да бъдат временно затворени, и че е възможно пандемията от COVID-19 да е допринесла за вредата, понесена от промишлеността на Съюза. Въпреки това Комисията настоява на факта, че влошаването на финансовото състояние на промишлеността на Съюза е започнало още преди пандемията и е продължило през периода на възстановяване след пандемията от COVID-19, включително през разследвания период. Поради това отрицателното въздействие на пандемията от COVID-19 не би могло да се счита за основна причина за вредата, понесена от промишлеността на Съюза, дотолкова, че да отслаби причинно-следствената връзка между тази вреда и дъмпинговия внос от засегнатите държави. Поради това Комисията отхвърли тези твърдения.

5.2.3. *Развитието на производствените разходи*

(153) Поради липсата на коментари относно развитието на производствените разходи след разгласяване на предварителните заключения изложеното в съображения 206—209 от регламента за временните мерки се потвърждава.

5.2.4. *Равнище на износа на промишлеността на Съюза*

(154) След разгласяване на предварителните заключения CISA изтъкна, че износът на промишлеността на Съюза е бил значителен и е възлизал на 22 % през разследвания период. Освен това тя се позова на таблица 14 от регламента за временните мерки, която показва, че обемът на износа на промишлеността на Съюза е спаднал със 7 процентни пункта, а експортните цени са спаднали с 6 процентни пункта. CISA заяви, че отрицателното развитие, свързано с експортните продажби, е оказало значително въздействие върху цялостните икономически показатели на промишлеността на Съюза.

(155) CANPACK изрази несъгласие със заключението на Комисията, че равнището на износа на промишлеността на Съюза не е достатъчно, за да отслаби причинно-следствената връзка, тъй като таблица 14 от регламента за временните мерки ясно показва, че продажната цена на производителите от Съюза за държави извън Съюза е била на сходно равнище с цените на ЕХСП с произход от Китай. CANPACK отбеляза, че доводът на производителите от Съюза, че причината да продават извън Съюза е, че промишлеността на Съюза не е в състояние да продава изделията на пазара на Съюза, макар че е имало голямо търсене на ЕХСП от ползвателите от Съюза, не е убедителен.

(156) ПБ изчисли, че като се има предвид, че обемът на износа на промишлеността на Съюза е по-висок от предполагаемия дъмпингов внос, равнището на износа не може да се счита за незначителен фактор.

(157) Що се отнася до равнището на износа на промишлеността на Съюза, обемът на износа първо се е увеличил през 2019 г. и 2020 г., след което е намалял през разследвания период, докато средните експортни цени са намалели от 2020 г. нататък. Това развитие съответства на леко увеличение на продажбите на промишлеността на Съюза между 2020 г. и разследвания период. Поради това изглежда, че лекият спад в износа на промишлеността на Съюза не оказва силно въздействие върху общите икономически резултати на промишлеността на Съюза, които се влошават в по-голяма степен през същия период от време. Освен това отрицателните данни за рентабилността в таблица 12 от регламента за временните мерки се основават само на продажбите в ЕС и следователно не са резултат от евентуални загуби при износ. Поради това Комисията потвърди заключението си в съображение 213 от регламента за временните мерки, че въпреки че спадът в равнището на износа може да е допринесъл за вредата, понесена от промишлеността на Съюза, този спад не е достатъчен, за да отслаби причинно-следствената връзка между дъмпинговия внос от засегнатите държави и вредата, понесена от промишлеността на Съюза, предвид високия дял на продажбите на Съюза в сравнение с експортните продажби. Поради това Комисията отхвърли твърденията на заинтересованите страни в това отношение.

5.2.5. *Ефект на годишните договори*

(158) След разгласяване на предварителните заключения CANPACK не се съгласи с довода, че въздействието на дългосрочните (годишни) договори между доставчиците от Съюза и техните клиенти от Съюза върху установената вреда за промишлеността на Съюза е ограничено и не може да отслаби причинно-следствената връзка. Според CANPACK, както е посочено в съображение 214 от регламента за временните мерки, продажбите на промишлеността на Съюза се основават на годишни договори, в които са определени количествата и цените за следващата година и които дават на производителите от Съюза минимален марж (ако има такъв) за увеличаване на продажните цени в контекста на увеличаващите се цени на суровините по време на прилагането на годишния договор. Производителите от Съюза основават офертите си на прогнозните цени на суровините и производствените разходи за следващата година, като отчитат риска от промени (на практика преговорите за цените за следващата година се провеждат през 4-тото тримесечие на предходната година).

(159) В това отношение Комисията се позова на съображение 208 от регламента за временните мерки, където беше отбелязано, че промишлеността на Съюза не е била в състояние да увеличи продажните си цени през целия разглеждан период, който обхваща повече от 3 години. Тъй като този модел се наблюдава през дълъг период от време, той не може да бъде обяснен само с увеличението на разходите за суровини и ефекта от годишните договори по отношение на фиксираните цени.

(160) Поради това Комисията отхвърли твърдението и потвърди изложеното в съображения 214 и 215 от регламента за временните мерки.

5.2.6. *Потребление*

(161) След разгласяване на предварителните заключения CISA и Eviosys посочиха намаляването на потреблението като значим фактор при разглеждане на причинно-следствената връзка. След окончателното разгласяване CISA повтори довода си, че намаляването на потреблението би могло да наруши констатираната причинно-следствена връзка между дъмпинговия внос и установената вреда. Те обаче не обосноваха твърденията си. Поради това те бяха отхвърлени.

(162) ПБ изрази несъгласие със заключението на Комисията в съображение 218 от регламента за временните мерки, че свиването на пазарното търсене с 3 % не може да се счита за причина за вредата, която отслабва причинно-следствената връзка между дъмпинговия внос и установената вреда. Според ПБ свиването на пазара също може да повлияе върху обема на производството и постоянните разходи на местната промишленост и следва да се анализира съвместно с други фактори, водещи до същите последици.

(163) В това отношение в съображение 217 от регламента за временните мерки Комисията стигна до заключението, че въпреки свиването на пазара с 3 % данните за продажбите на Съюза са останали постоянни, което показва, че вредата, понесена от промишлеността на Съюза, не е причинена от загуба на обеми поради намаляващо търсене, а по-скоро от потискането на цените от страна на вноса от засегнатите държави. Поради това Комисията отхвърли твърдението и потвърди съображения 216—218 от регламента за временните мерки.

5.3. **Заключение относно причинно-следствената връзка**

(164) Обемът на вноса от засегнатите държави и неговият пазарен дял са се увеличили по време на разглеждания период, докато цените му са намалели. Това съвпада по време с влошаването на икономическото състояние на промишлеността на Съюза. Поради това Комисията потвърди, че е налице ясна причинно-следствена връзка между този внос и вредата за промишлеността на Съюза.

(165) След разгласяване на предварителните заключения ПБ заяви, че Комисията не е отделила и разграничила по подходящ начин последиците от резултатите от износа на промишлеността на Съюза, спада на потреблението в Съюза и последиците от пандемията от COVID-19 от последиците, произтичащи от дъмпинговия внос, и се позова на решението на Апелативния орган по спора *САЩ — горещовалцована стомана* (точка 226).

(166) ПБ поиска от Комисията да направи повторна оценка на тези три фактора, за предпочитане кумулативно, по отношение на последиците от тях за производството и постоянните разходи на промишлеността на Съюза, както и да отдели и разграничи тези последици от последиците, произтичащи от предполагаемия дъмпингов внос.

(167) Eviosys заяви, че промишлеността на Съюза не е могла да увеличи продажните си цени през разглеждания период, въпреки че е била изправена пред нарастващи производствени разходи, поради намаляващото търсене и пандемията от COVID-19. Eviosys счита, че Комисията следва да оцени по-внимателно въздействието на други фактори върху икономическото състояние на промишлеността на Съюза.

(168) CANPACK също счита, че Комисията е подценила въздействието на други фактори. По-специално, CANPACK изрази несъгласие, че въздействието на пандемията от COVID-19 и липсата на суровини на пазара на Съюза не са достатъчни, за да отслабят причинно-следствената връзка между дъмпинговия внос от засегнатите държави и съществената вреда, понесена от промишлеността на Съюза.

(169) След окончателното разгласяване CISA също така заяви, че Комисията не е разгледала в достатъчна степен последиците, причинени от пандемията от COVID-19, докато целият разследван период е протекъл по време на икономически най-значимото въздействие на тази пандемия. Освен това CISA твърди, че инвестициите, направени от включените в извадката производители от Съюза, сами по себе си обясняват намалената рентабилност и произтичащото от нея състояние на местната промишленост.

(170) В това отношение Комисията потвърди, както е посочено в съображение 220 от регламента за временните мерки, че е разграничила и отделила въздействието на всички известни фактори върху състоянието на промишлеността на Съюза от вредното въздействие на дъмпинговия внос.

(171) Що се отнася до инвестициите, Комисията отбеляза, че дружеството, което е имало най-много инвестиции, е постигнало най-добри резултати сред включените в извадката дружества. Следователно не е имало пряка връзка между рентабилността на промишлеността на Съюза и инвестициите, направени по време на разследвания период. По-скоро инвестициите са били необходими и правно изисквани и заедно с пълните разходи е трябвало да могат да бъдат покрити с разумна печалба в съответствие с член 7, параграф 2в от основния регламент, ако не е имало дъмпингов внос. Следователно искането беше отхвърлено.

(172) Комисията оцени въздействието на други фактори, като взе предвид коментарите на заинтересованите страни, и стигна до заключението, че тези фактори не отслабват причинно-следствената връзка. Всъщност фактори, като пандемията от COVD-19 или годишните договори за продажба с фиксирани цени за цялата година, заедно с намаляващото търсене на ЕХСП през разглеждания период, може да са оказали въздействие върху резултатите на промишлеността на Съюза. Тези фактори обаче не обясняват потискането на цените, на което е била подложена промишлеността на Съюза през целия разглеждан период, и по-специално през разследвания период.

(173) Влошаването на икономическото състояние на промишлеността на Съюза е започнало преди пандемията от COVID-19 и прекъсването на доставките на суровини. Освен това в нормална конкурентна среда промишлеността на Съюза следва да е в състояние да увеличи продажните си цени в резултат на увеличението на разходите за производствени материали; поради това ефектът от годишните договори не може да обясни факта, че промишлеността на Съюза не е била в състояние да увеличи продажните си цени през целия разглеждан период, за да остане рентабилна.

(174) Ето защо Комисията потвърди заключението в съображения 219—221 от регламента за временните мерки.

6. **РАВНИЩЕ НА МЕРКИТЕ**

6.1. **Изчисляване на маржа на занижаване на цените**

(175) След разгласяване на предварителните заключения CISA представи коментар, че според неговото разбиране в корекцията, свързана с бъдещите разходи за опазване на околната среда, не са взети предвид никакви съществуващи и бъдещи компенсации за промишлеността на Съюза, които да покрият увеличенията на цените на електроенергията. По отношение на това Комисията потвърди, че такива компенсации не са били взети предвид при изчисляване на бъдещите разходи за опазване на околната среда.

(176) След разгласяване на предварителните заключения CSN заяви, че допълнителните бъдещи разходи в размер на [10—20] EUR/тон, посочени в съображение 228 от регламента за временните мерки, които са добавени към невредоносната цена, са произволни, спекулативни и изкривяват сравнимостта на цените на продажбите в Съюза с тези в Бразилия. CSN подчерта, че в рамките на споразумението между ЕС и Меркосур Бразилия е поела сериозни ангажименти по отношение на устойчивото развитие, по-специално по отношение на многостранните трудови стандарти и споразумения, многостранните споразумения в областта на околната среда и търговията и изменението на климата. Според CSN Комисията предлага на производителите от Съюза защита, която надхвърля необходимото за премахване на вредоносния дъмпинг, и поиска от Комисията да не добавя допълнителни бъдещи разходи по отношение на Бразилия.

(177) Както преди, така и след окончателното разгласяване ПБ посочи, че разходите, свързани със спазването на други международни споразумения (като Парижкото споразумение и споразуменията, подписани под егидата на Международната организация на труда), са включени в невредоносната цена, въпреки че те по никакъв начин не отразяват последиците от дъмпинговия внос. Освен това ПБ заяви, че маржът на печалбата, използван за формиране на невредоносна цена от 6 %, никога не е бил достигнат през периода на анализ на вредата, поради което, като използва марж на печалбата от 6 % за формиране на невредоносната цена, Комисията ще приложи свръхкомпенсиране на вредоносното въздействие на предполагаемия дъмпингов внос, отклонявайки се от целта, посочена в член VI, параграф 2 от ГАТТ от 1994 г. Поради това ПБ поиска от Комисията да изключи допълнителните разходи от невредоносната цена.

(178) В това отношение Комисията изтъкна, че бъдещите разходи са взети предвид съгласно член 7, параграф 2г от основния регламент, независимо от състоянието и прилагането на споразуменията за околната среда и трудовите стандарти в трета държава и/или на двустранните и/или многостранните споразумения, по които съответните държави са страни. Комисията приложи основния регламент, който е насочен изключително към производствените разходи на промишлеността на Съюза, включително, наред с другото, възможните бъдещи разходи, произтичащи от споразуменията и конвенциите, посочени в тази разпоредба. В посочената разпоредба не е предвидено изискване тези бъдещи разходи да отразяват въздействието на дъмпинговия внос. Искането за оценка на изпълнението от страна на Бразилия на подобни международни споразумения или на споразумението между ЕС и Меркосур (което все още не е влязло в сила) е неуместно в този контекст. Съответно Комисията отхвърли твърдението на ПБ.

(179) Поради това Комисията потвърди изложеното в съображения 228—232 от регламента за временните мерки.

(180) За целите на определянето на маржа на занижаване на цените, за да отговори на коментарите на Baosteel относно възможна асиметрия, Комисията използва формираната експортна цена за Baosteel, установена съгласно член 2, параграф 9 от основния регламент, приложен по аналогия, и я сравни с целевата цена на промишлеността на Съюза, която не включва ПОАР и печалбата на свързаните структури за продажба на Arcelor Mittal. Така установената целева цена беше използвана при изчисляване на занижаването на цените за всички производители износители. Следователно не бяха взети предвид разходите на свързаните с производителите от Съюза структури за продажби и в резултат на това вече не съществуваше асиметрия. Подходът, при който не се вземат предвид разходите на свързаните с производителите от Съюза структури за продажба, беше потвърден наскоро от Общия съд ([21]).

([21]) Вж. решение на Общия съд от 14 септември 2022 г., *Methanol Holdings (Trinidad) Ltd/Комисия*, дело T-744/19, ECLI:EU:T:2022:558, т. 103.

(181) След това, следвайки същия подход, както в съображение 234 от регламента за временните мерки, Комисията определи маржа на занижаване на цените въз основа на сравнение на среднопретеглената цена на вноса на оказалите съдействие производители износители, включени в извадката, в засегнатите държави със среднопретеглената невредоносна цена на сходния продукт, продаван от включените в извадката производители от Съюза на пазара на Съюза през разследвания период. Разликите, получени от това сравнение, бяха изразени като процент от среднопретеглената CIF стойност на вноса. За другите оказали съдействие дружества в КНР, които не бяха включени в извадката, Комисията използва среднопретеглените маржове на двамата включени в извадката производители износители.

(182) Както е предвидено в член 9, параграф 4, трета алинея от основния регламент и като се има предвид, че Комисията не е регистрирала внос по време на периода на предварително разгласяване, тя анализира промяната в обемите на вноса, за да установи дали е имало допълнително съществено увеличение на вноса, предмет на разследването, по време на четириседмичния период на предварително разгласяване, описан в съображение 7, и съответно да включи допълнителната вреда, произтичаща от това увеличение, при определяне на маржа на занижаване на цените.

(183) Въз основа на данните от базата данни Surveillance 2 обемът на вноса от засегнатите държави през периода на предварително разгласяване е бил с 58 % по-висок от средния обем на вноса през разследвания период на четириседмична база. Поради това Комисията стигна до заключението, че по време на периода на предварително разгласяване е налице съществено увеличение на вноса, обект на разследването.

(184) За да включи допълнителната вреда, произтичаща от увеличението на вноса, Комисията реши да коригира равнището на отстраняване на вредата въз основа на увеличението на обема на вноса, което се счита за съответния тегловен коефициент въз основа на разпоредбите на член 9, параграф 4 от основния регламент. Затова това тя изчисли коефициент на умножение, който беше определен, като сборът от обема на вноса по време на четирите седмици от периода на предварително разгласяване от 10 109 тона и 52-те седмици от разследвания период беше разделен на обема на вноса през разследвания период, екстраполиран върху 56 седмици. Получената цифра от 4,1 % отразява допълнителната вреда, причинена от допълнителното увеличение на вноса. Съответно окончателните маржове на вредата бяха умножени по този коефициент.

(185) Следователно окончателният марж на занижаване на цените за оказалите съдействие производители износители и всички други дружества е, както следва:

Държава	Дружество	Окончателен дъмпингов марж (%)	Окончателен марж на занижаване на цените (%)
Китайската народна република	Baoshan Iron & Steel Co., Ltd.	30,7	33,9
	Handan Jintai Packaging Material Co., Ltd.	53,9	23,9
	Други оказали съдействие дружества: GDH Zhongyue (Zhongshan) Tinplate Industry Co., Ltd.; Shougang Jingtang United Iron and Steel Co., Ltd.	34,6	32,2
	Всички други дружества	77,9	77,9
Бразилия	Companhia Siderúrgica Nacional	66,8	53,2
	Всички други дружества	66,8	53,2

6.2. **Разглеждане на необходимия марж за отстраняване на вредата за промишлеността на Съюза по отношение на КНР**

(186) След разгласяване на предварителните заключения Jintai отправи коментар относно прилагането на член 7, параграф 2а от основния регламент. Дружеството оспори наличието на нарушение (премахване на намалението на ДДС), причинно-следствената връзка между това нарушение и цените на китайския пазар, както и целесъобразността на използването на цените в Бразилия като международни референтни стойности.

(187) На първо място, бяха установени съществуването на нарушение във връзка с премахването на намалението на ДДС за горещовалцовани рулони (HRC) (код по КН 7208 27) и наличието на това нарушение през целия разследван период. Тази информация е на разположение в документа „Митническа тарифа за внос и износ на Китайската народна република“. Намаляването или отнемането на правото на възстановяване на ДДС е една от ситуациите, изрично изброени в член 7, параграф 2а от основния регламент, които водят до нарушения на пазара на суровини.

(188) На второ място, Комисията припомни, че в съответствие с член 7, параграф 2а от основния регламент е достатъчно да се установят наличието на нарушение (в случая премахването на намалението на ДДС) и фактът, че цените на суровините на вътрешния пазар в Китай са по-ниски в сравнение с цените на представителните пазари на международно равнище. Тази разпоредба не съдържа правно задължение за доказване на причинно-следствената връзка между това нарушение и по-ниските цени на китайския пазар съгласно приложимата правна рамка.

(189) На трето място, по време на разследвания период е наблюдавана значителна разлика в покупните цените за горещовалцовани рулони, плащани от Jintai, и цените на горещовалцованите рулони на вътрешния пазар франко завода в Бразилия, както и на тези от Турция (на вътрешния пазар франко завода) (данните и за двете цени са от Metal Bulletin). Както е разяснено в съображение 242 от регламента за временните мерки, тези цени са били значително по-високи, от порядъка на [10—30] % и [30—50] %, от цените на материалите за влагане на Jintai.

(190) И накрая, Комисията анализира дали цените в Турция и Бразилия са били подходящи като цени на представителни пазари на международно равнище, в съответствие с член 7, параграф 2а от основния регламент. В началото Комисията отбеляза, че при липсата в основния регламент на конкретни правила относно действителните цени, които да се използват, Комисията се ползва с широка свобода на преценка съгласно съответната съдебна практика на европейските съдилища. По същество на твърдението Комисията отбеляза, че голям брой референтни цени са налични от източници като Metal Bulletin и че не е имало по-подходяща средна стойност, например не е имало референтна стойност, обобщена по региони, която да може да се използва за целите на разследването. Като сравни цените на горещовалцованите рулони на вътрешния пазар в Турция и Бразилия с други няколко потенциални международни референтни стойности, налични в Metal Bulletin, Комисията отбеляза, че някои от тях са по-високи, а други — по-ниски, което подкрепя заключението за представителността на цените в Бразилия и Турция като подходяща международна референтна стойност. Комисията също така отбеляза, че базисните количества горещовалцовани рулони, търгувани в Бразилия, са много значителни.

(191) Jintai също така изтъкна, че цените на горещовалцованите рулони на бразилския вътрешен пазар са били засегнати от нарушения поради пандемията от COVID. За тази цел Jintai сравни цените на горещовалцованите рулони в Бразилия и Китай. Комисията обаче не можеше да вземе предвид това сравнение, тъй като, както е установено в съображение 75 от регламента за временните мерки и потвърдено в съображение 46 по-горе, китайските цени на суровините за разглеждания продукт, включително горещовалцовани рулони, бяха засегнати от значителни нарушения. Освен това, както е посочено в съображение 55 по-горе, увеличението на цените на вътрешния пазар в Бразилия беше съпроводено с увеличение на цените на плоските стоманени продукти в световен мащаб. И на последно място, цените на Jintai за горещовалцовани рулони бяха значително по-ниски от цените на вътрешния пазар на Турция франко завода по данни от Metal Bulletin.

(192) След окончателното разгласяване Jintai отправи допълнителни коментари относно прилагането на член 7, параграф 2а от основния регламент. Дружеството изтъкна, че наличието на нарушение е необходимо, но не и достатъчно условие. Правителството на Китай отправи подобен коментар след окончателното разгласяване. Комисията отбеляза, че в член 7 параграф 2а от основния регламент се предвижда, че нарушения има тогава, когато поради редица мерки, посочени в тази разпоредба, цената на дадена суровина е „значително по-ниска в сравнение с цените на представителните пазари на международно равнище“ и че тази суровина трябва да съставлява не по-малко от 17 % от производствените разходи. Тези две условия означават, че установеното нарушение е сериозно нарушение, което е много вероятно да окаже въздействие върху конкурентоспособността на китайската промишленост и същевременно

да причини допълнителна вреда на промишлеността на Съюза. Освен това Комисията припомни, че в съответствие с член 7, параграф 2б от основния регламент е направен допълнителен анализ, преди да се вземе решение дали да се приложи член 7, параграф 2 от основния регламент. При извършване на съответния анализ в този контекст Комисията разполага с широка свобода на преценка ([22]). Следователно прилагането на член 7, параграф 2а от основния регламент не е автоматично, както твърди Jintai, а по-скоро е резултат от цялостен анализ.

(193) В заключение, страните не представиха убедителни доказателства, че цените на вътрешния пазар франко завода в Бразилия и Турция не са представителни за пазарите на международно равнище. Поради това Комисията потвърди временното си заключение да счита тези цени за представителни като международна референтна стойност по смисъла на член 7, параграф 2а от основния регламент.

(194) С оглед на горното твърдението на Jintai беше отхвърлено, а изложеното в съображения 235—243 от регламента за временните мерки беше потвърдено.

(195) В съответствие със съображение 239 от регламента за временните мерки Комисията допълнително проучи дали други възможни суровини, като например студеновалцовани рулони, са били засегнати от нарушения по смисъла на член 7, параграф 2а. Комисията установи, че нито една от суровините, които съставляват повече от 17 % от производствените разходи на разглеждания продукт, не е била засегната от нарушения по смисъла на член 7, параграф 2а през разследвания период. Освен това Комисията потвърди, че по отношение на другия включен в извадката производител износител — Baosteel, който не е купувал горещовалцовани рулони в Китай, адаптирането на правилото за по-малкото мито е безпредметна, тъй като дъмпинговият марж е по-нисък от маржа на занижаване на цените.

(196) След разгласяване на предварителните заключения ПКНР се позова на член 7, параграф 2а от основния регламент, като изтъкна, че целта на оценката дали суровините са засегнати от нарушение е да се провери дали мито, по-ниско от дъмпинговия марж, би било достатъчно за отстраняване на вредата. Според ПКНР наличието на нарушения, свързани със суровините, не означава непременно, че маржът на вредата трябва да бъде увеличен до равнището на дъмпинговия марж. ПКНР посочи, че Комисията не е направила никаква оценка дали маржът на занижаване на цените е достатъчен за отстраняване на вредата и е приложила директно дъмпинговия марж, което е в противоречие с изискванията и целта на правото на Съюза.

(197) Jintai се позова на неотдавнашни разследвания, при които Комисията е определила маржа на вредата на равнището на маржа на занижаване на цените, и заяви, че такъв марж би отстранил вредата, понесена от промишлеността на Съюза. Дори ако Комисията счете, че маржът на занижаване на цените за Jintai не е достатъчен за отстраняване на вредата, маржът на вредата не следва да се определя автоматично на равнището на дъмпинговия марж, а следва да се определи чрез друг разумен метод. Поради това Jintai поиска от Комисията да използва изчисления марж на занижаване на цените, за да определи равнището на отстраняване на вредата, или да изчисли друг разумен марж на вредата за Jintai.

(198) В това отношение Комисията отбеляза, че член 7, параграф 2а от основния регламент предвижда, че „когато се разглежда въпросът, дали мито, което е по-ниско от дъмпинговия марж, би било достатъчно за отстраняване на вредата, Комисията отчита дали има нарушения във връзка със суровините по отношение на разглеждания продукт“, а в член 7, параграф 2б се посочва, че „когато Комисията, въз основа на цялата предоставена информация, може ясно да заключи, че е в интерес на Съюза размерът на временните мита да се определи в съответствие с параграф 2а от настоящия член, параграф 2 от настоящия член не се прилага“. Когато Комисията установи наличието на нарушения, свързани със суровините, по отношение на разглеждания продукт и стигне до заключението, че е в интерес на Съюза да определи размера на временните мита на равнището на дъмпинга, тя не е задължена и не се предполага да изчислява „друг разумен марж на вредата“, различни от дъмпинговия марж, както е поискано от Jintai. Във всички случаи, в които се стигне до заключението, че прилагането на член 7, параграф 2а от основния регламент е оправдано, както в настоящия случай, предвид допълнителната вреда, понесена от промишлеността на Съюза поради наличието на нарушения на пазара на суровини в държавата на износа, равнището на митото, което се счита за необходимо за отстраняване на тази допълнителна вреда, се счита за подходящо да бъде определено въз основа на дъмпинговия марж. Поради това Комисията отхвърли твърденията на ПКНР и Jintai и потвърди прилагането на маржа за определяне на размера на митото на равнището на дъмпинга по отношение на Jintai, както е посочено в съображение 277 от регламента за временните мерки.

([22]) Вж. решение на Общия съд от 14 септември 2022 г., *Nevinnomysskiy Azot и NAK „Azot“/Комисия, дело* T-865/19, ECLI:EU:T:2022:559, т. 377.

(199) Следователно изложеното в съображения 275—280 от регламента за временните мерки се потвърждава.

7. **ИНТЕРЕС НА СЪЮЗА**

7.1. **Интерес на Съюза съгласно член 7, параграф 2б от основния регламент**

(200) По време на етапа на временните мерки Комисията заключи в съответствие с член 7, параграф 2а от основния регламент, че без съмнение е в интерес на Съюза да определи ставка на митото за Jintai на равнището на установения дъмпингов марж поради наличието на нарушения по отношение на суровините.

7.1.1. *Свободен капацитет в държавата на износа*

(201) Поради липсата на коментари относно свободния капацитет в държавата на износа изложеното в съображения 245 и 246 от регламента за временните мерки се потвърждава.

7.1.2. *Конкуренция за суровини*

(202) Свързаният въпрос относно цените на горещовалцованите рулони на вътрешния пазар в Китай беше разгледан в съображения 186—194. Поради липсата на по-конкретни коментари относно конкуренцията за суровини изложеното в съображения 247 и 248 от регламента за временните мерки се потвърждава.

7.1.3. *Въздействие върху веригите на доставките за дружествата от Съюза*

(203) След разгласяване на предварителните заключения Eviosys, Astir Vitogiannis и CANPACK представиха допълнителни твърдения, че промишлеността на Съюза не е в състояние да осигури необходимите количества ЕСХП, което ги принуждава да разчитат на китайски внос. Те също така заявиха, че вносът от други трети държави не е алтернатива поради дългите и сложни процеси на валидиране, липсата на достатъчен набор от спецификации и тарифните квоти в рамките на защитните мерки на Съюза.

(204) Комисията направи внимателна оценка на всички доказателства, предоставени от ползвателите и промишлеността на Съюза в това отношение.

(205) Въпреки че тримата ползватели разчитат в много различна степен на внос от Китай, Комисията отбеляза, че много малка част от ЕХСП от Китай е била закупена от Jintai и че по-голямата част от количествата са били закупени от Baosteel, което няма да бъде засегнато от прилагането на разпоредбите на член 7, параграф 2а от основния регламент по отношение на Jintai или от другите двама невключени в извадката китайски производители износители, които са оказали съдействие при настоящото разследване.

(206) Поради това Комисията счете, че прилагането на разпоредбите на член 7, параграф 2а от основния регламент по отношение на Jintai, което ще засегне и размера на митата за неоказалите съдействие китайски износители, няма да доведе до сериозни смущения във веригата за създаване на стойност за ползвателите от Съюза. Всъщност те биха могли да се снабдяват с ЕХСП от Baosteel и другите две оказали съдействие, но невключени в извадката китайски дружества. Това е още по-валидно, като се има предвид, че окончателното антидъмпингово мито за Baosteel е преразгледано в посока на значително понижаване в резултат на корекциите, разяснени в съображения 57—60, които доведоха и до преразглеждане в посока на понижаване на митото за невключените в извадката оказали съдействие износители. Освен това ползвателите биха могли да внасят ЕХСП и от други трети държави, които не са обект на антидъмпингови мерки.

7.1.4. *Заключение относно интереса на Съюза съгласно член 7, параграф 2б от основния регламент*

(207) Комисията потвърди заключението си в съображения 252 и 253 от регламента за временните мерки, че е в интерес на Съюза да определи размера на временните мита по отношение на Jintai в съответствие с член 7, параграф 2а от основния регламент.

7.2. **Интерес на Съюза съгласно член 21 от основния регламент**

7.2.1. *Интерес на промишлеността на Съюза*

(208) Поради липсата на коментари относно интереса на промишлеността на Съюза изложеното в съображения 255 и 256 от регламента за временните мерки се потвърждава.

7.2.2. *Интерес на ползвателите, несвързаните вносители и търговци*

(209) След разгласяване на предварителните заключения трима ползватели, а именно Eviosys, CANPACK и Astir Vitogiannis, изразиха категорично несъгласие с предварителното заключение на Комисията относно интереса на Съюза и повториха твърденията си, че съществуват няколко сериозни проблема с доставките, когато ползвателите правят поръчки на производителите на ЕХСП от Съюза, което води до недостиг на пазара на Съюза, и че производителите от Съюза изнасят значителна част от произведените от тях ЕХСП.

(210) Тримата горепосочени ползватели представиха някои доказателства за отказ или невъзможност на производителите от Съюза да доставят заявените количества ЕХСП, както и за проблеми с пълните и редовни доставки на договорените количества.

(211) Eviosys изрази загриженост, че двамата производители от Съюза, ThyssenKrupp и ArcelorMittal, се възползват от пазарното си положение, а именно на двама ключови участници с много голям общ пазарен дял и вече значителна защита от вноса поради действащите защитни мерки, като провеждат политика на прекомерно увеличение на цените, особено от 2021 г. насам.

(212) Eviosys, CANPACK и Astir Vitogiannis изразиха несъгласие със заключението на Комисията, че промишлеността на Съюза разполага с достатъчен производствен капацитет, за да покрие търсенето на пазара на Съюза. Според тях, дори и да е вярно, че промишлеността на Съюза разполага с достатъчен капацитет и може теоретично да е в състояние да обслужва пазара на Съюза, реалността е, че производителите от Съюза не желаят да доставят или не могат да отговорят на изискванията за обем на своите клиенти, докато същевременно изнасят над 20 % от общата си продукция. Според Astir Vitogiannis дори теоретичният капацитет на промишлеността на Съюза, работещ при 100 % натоварване, не би бил достатъчен, за да задоволи цялото търсене в Съюза. Всяко прекъсване или форсмажорно обстоятелство от страна на производителите от Съюза, което вече се е случвало многократно в миналото, оказва сериозно въздействие върху тяхната продукция на ЕХСП и в резултат на това върху жизнеспособността на секторите надолу по веригата, които зависят в голяма степен от тази концентрирана снабдяваща промишленост. След окончателното разгласяване CANPACK повтори твърдението си.

(213) Напротив, промишлеността на Съюза настоява, че разполага с достатъчен капацитет, за да покрие търсенето на пазара на Съюза, и че може да пренасочи експортните продажби към пазара на Съюза, за да задоволи търсенето, което вече се е случвало. Производителите от Съюза също така заявиха, че проблемите с доставките в миналото са били резултат от ценови съображения, а не от недостиг на производство и предлагане. Промишлеността на Съюза заяви също така, че търсенето в Съюза в момента намалява и че поради това тя би имала възможност да доставя допълнителни количества.

(214) Както след разгласяването на предварителните заключения, така и след окончателното разгласяване, CANPACK заяви, че ситуацията и пазарната реалност след разследвания период се различават значително от тези, които са дали основание на производителите на ЕХСП от Съюза да започнат разследването и които са съществували по време на разследвания период. Понастоящем равнището на цените на ЕХСП, предлагани от китайските производители, е сравнимо или дори по-високо от това на пазара на Съюза. CANPACK твърди, че равнището на мерките, наложени от Комисията, очевидно не е адекватно, тъй като равнищата на временното мито са няколко пъти по-високи от разликата между цените на ЕХСП с произход от Съюза и от Китай. По мнението на CANPACK мерките биха довели до огромна диференциация на цените, предлагани от производителите на ЕХСП от Съюза и от производители на ЕХСП от Китай, което би създало възможност за допълнителни увеличения на цените от страна на производителите от Съюза, както и за дуопол на двамата основни производители на ЕХСП в Съюза. Следователно налагането на мерките би довело до финансови загуби за ползвателите на ЕХСП от Съюза, които внасят ЕХСП от Китай. Освен това следва да се вземе предвид фактът, че поради налагането на антидъмпингови мита ползвателите на ЕХСП от Съюза ще имат по-ниски маржове на печалба и ще трябва да прехвърлят върху потребителите (които вече понасят високата инфлация) всяко увеличение на цените на ЕХСП или, в най-лошия случай, дори да се откажат от дейността си.

(215) Astir Vitogiannis също така поиска Комисията да вземе предвид развитието след разследвания период при оценка на интереса на Съюза. Дружеството изтъкна, че въпреки че в член 6, параграф 1 от основния регламент се предвижда, че „[и]нформация, отнасяща се до период след периода на разследване, обикновено не се взема предвид“, в установената съдебна практика на съдилищата на Съюза ясно се поддържа, че член 6, параграф 1 от основния регламент се отнася само до оценка на дъмпинга и вредата, но не и до оценка на интереса на Съюза. В това отношение Astir Vitogiannis се позовава на делото *Kazchrome*, в което Общият съд потвърждава, че „член 6, параграф 1 от основния регламент не се прилага спрямо извода за наличие на интерес на Общността, предвиден в член 21, параграф 1 от основния регламент, което означава, че данните за период след този на разследване могат да бъдат взети предвид, за да се

направи този извод“ ([23]), и на делото *CPME*, по което Общият съд постанови, че оценката на интереса на Съюза предполага „прогноза, основана на хипотези за бъдещи събития, което включва преценката на сложни икономически положения“ ([24]). По-конкретно Astir Vitogiannis твърди, че след разследвания период промишлеността на Съюза е увеличила продажните си цени с почти 100 %, докато разходите са се увеличили в много по-малка степен, което е довело до стабилни и високи маржове на печалбата според последните финансови резултати, докладвани от самите жалбоподатели.

(216) Комисията внимателно разгледа всички горепосочени доводи, включително и тези, които се отнасят до развитието след разследвания период. По отношение на ценовите равнища след разследвания период Комисията отбеляза, че цените действително са се увеличили, но не разполагаше с доказателства, показващи, че тези по-високи цени са били структурни. По-скоро обратното, що се отнася до цените на вноса от засегнатите държави, Комисията установи, че след първоначалната им върхова стойност след разследвания период и по-специално през февруари, цените на вноса са започнали да намаляват както непосредствено преди, така и по време на периода на предварителното разгласяване ([25]) въпреки обявяването на предстоящото налагане на временни мита. Що се отнася до предполагаемите проблеми с предлагането на пазара на Съюза, при претегляне на различните интереси Комисията не беше убедена, че те са в достатъчен мащаб и степен, за да поставят под въпрос съществуването или равнището на мерките. В това отношение Комисията взе под внимание твърдението на промишлеността на Съюза, че балансът между търсенето и предлагането се променя в полза на купувачите на ЕХСП, като цените вече се понижават, както показва развитието на цените на вноса от засегнатите държави. Комисията отбеляза също така готовността на промишлеността на Съюза да пренасочи експортните продажби към пазара на Съюза, за да задоволи евентуален излишък в търсенето, както вече се е случвало в миналото. Освен това, с оглед на очакваното забавяне на икономическия растеж до края на 2022 г. и 2023 г. ([26]), не се очаква по-нататъшно нарастване както на цените, така и на търсенето. Комисията също така припомни, че в член 21, параграф 1 от основния регламент се уточнява, че „се отделя специално внимание на необходимостта да се елиминират нарушаващите търговията последици от вредоносен дъмпинг и да се възстанови реалната конкуренция“. В това отношение Комисията отбеляза, че ползвателите не са представили убедителни доказателства, че предвиденото равнище на мерките би засегнало тяхната рентабилност и функциониране в такава значителна степен, че да надделее необходимостта от налагане на мерките, за да се предотвратят нарушаващите конкуренцията ефекти и съществената вреда, причинена на промишлеността на Съюза от дъмпинговия внос. Всъщност, както е разяснено в съображение 265 от регламента за временните мерки, въз основа на данните на Eviosys, единственият ползвател, който е предоставил отговор на въпросника, изглежда, че той би бил в състояние да поеме евентуално увеличение на разходите, като се имат предвид настоящата му рентабилност от продажбите на продукти, за които се използват ЕХСП, и делът на вноса от засегнатите държави в неговия портфейл от доставки. Това заключение не беше поставено под въпрос след разгласяване на предварителните заключения. Поради това Комисията не установи, че развитието на ситуацията след разследвания период показва, че налагането на мерки би било неподходящо, като се имат предвид всички различни засегнати интереси.

(217) След окончателното разгласяване Eurofer заяви, че Astir наскоро е отказало доставки и не е отправило запитване за евентуални бъдещи доставки, докато търсенето на Eviosys е намаляло през 2022 г. Комисията отбеляза, че по-голямата част от доказателствата са предоставени от производителите от Съюза, но не са потвърдени с цитати от кореспонденцията със съответните ползватели. Поради това Комисията не можа да провери предоставените допълнителни доказателства, особено предвид късното им представяне в хода на производството.

(218) Astir Vitogiannis, както и CISA и CANPACK след окончателното разгласяване, също изразиха загриженост, че антидъмпинговите мерки под формата и на равнището, наложени с регламента за временните мерки, непропорционално и несправедливо защитават и допълнително засилват съществуващия дуопол на производителите от Съюза в изключителен ущърб на независимите ползватели и преработватели. Освен това дружеството заяви, че увеличението на разходите за ползвателите от Съюза ще ги направи значително по-малко конкурентоспособни в сравнение с доставчиците на продукти на базата на ЕХСП (метални опаковки, кроненкоркови капачки) в трети държави, в които няма действащи антидъмпингови мерки. Тези мерки ще доведат до значително увеличение на

([23]) Вж. решение по дело T-192/08, Transnational Company „Kazchrome“ and ENRC Marketing/Съвет, EU:T:2011:619, т. 221—225.

([24]) Вж. решение по дело T-422/13, Committee of Polyethylene Terephthalate (PET) Manufacturers in Europe (CPME) и др./Съвет, EU:T:2017:251, т. 144, в което се прави позоваване на решение по дело T-132/01, Euroalliages и др./Комисия, EU:T:2003:189, т. 47.

([25]) Предварителното разгласяване се проведе на 25 април 2022 г.

([26]) Европейска комисия, „Икономическа прогноза от лятото на 2022 г.: Войната в Русия влошава перспективите“, достъпно на адрес: https://ec.europa.eu/commission/presscorner/detail/bg/ip_22_4511.

разходите на ползвателите и преработвателите за сметка на тяхната рентабилност, тъй като те не са в състояние сами да поемат изцяло това увеличение на разходите, защото ЕХСП представляват основна част от цената на крайните продукти (опаковъчни елементи за храни и напитки, кроненкоркови капачки и др.). Astir Vitogiannis изтъкна, че пълното прехвърляне на увеличението на разходите надолу по веригата на доставките е просто нереалистично и обосновава твърдението си с подкрепящи доказателства.

(219) Освен това Astir Vitogiannis изразява загриженост, че антидъмпинговите мерки на такива високи равнища и тяхното прилагане още на етапа на временните мерки излагат на много висок риск ползвателите от Съюза (що се отнася до суровините и поръчките вече в транзитен режим), които са изправени пред ситуация, в която няма да могат да внасят материалите поради изключително голямото финансово въздействие и обезпеченията, изисквани при митническия процес на вноса. Поради това Astir Vitogiannis поиска от Комисията да разгледа тези конкретни обстоятелства и да гарантира, че са предприети мерки за ограничаване на последиците от временните антидъмпингови мерки върху стоките в транзитен режим.

(220) Както е разяснено и в съображение 216 по-горе, тези ползватели са разчитали на относително общи твърдения и не са направили количествена оценка и обосновка на въздействието на мерките върху своята рентабилност и жизнеспособност. Напротив, както е разяснено в съображение 265 от регламента за временните мерки, изглежда, че Eviosys, който е единственият ползвател, представил отговор на въпросника и данни за разходите и рентабилността, би бил в състояние да поеме евентуално увеличение на разходите. Поради това Комисията отхвърли тези твърдения.

(221) Eviosys също така изрази загриженост относно едновременното прилагане на защитни и антидъмпингови мерки, чието комбинирано въздействие върху едни и същи вносни продукти би засилило всички отрицателни ефекти от всяка мярка върху ползвателите и потребителите в Съюза. Eviosys се позовава на предишни становища, в които обяснява, че действащите защитни мерки, в съчетание с други аспекти от развитието в последно време на пазара на стомана в Европа и по света, са довели до значителен недостиг на доставки на ЕХСП в Съюза, което е засегнало както Eviosys, така и сектора за стоманени опаковки като цяло. Това се отнася не само за вноса от Китай, но и за вноса от други трети държави, за някои от които дори не е определена квота за конкретната държава в рамките на защитните мерки. Eviosys изрази несъгласие с твърдението на Комисията в съображение 250 от регламента за временните мерки, че „ползвателите от Съюза биха могли да се снабдяват с продукта, предмет на разследването, от други трети държави“. Според Eviosys, ако бъдат наложени антидъмпингови мита върху китайския и бразилския внос, тези мерки ще влошат още повече ситуацията на ограничено предлагане на пазара на Съюза, особено като се има предвид равнището на временно наложените от Комисията мита, които са изключително високи.

(222) Комисията припомни, че антидъмпинговите мерки се прилагат само ако и доколкото вносът на разглеждания продукт не е обект на защитни мерки. Съгласно Регламент (ЕС) 2019/1382 ([27]) няма двойна мярка за правна защита, която да се прилага по едно и също време за един и същ продукт. Този принцип ще бъде отразен и в настоящия регламент, както е посочено в съображения 262 и 263 по-долу. Във всеки случай страните не успяха да обосноват как комбинацията от мерки действително би ги засегнала по такъв отрицателен начин, че налагането на антидъмпинговите мерки да противоречи на интереса на Съюза. Поради това твърдението беше отхвърлено.

(223) Както след разгласяването на предварителните заключения, така и след окончателното разгласяване, CANPACK не се съгласи с констатацията на Комисията, че ползвателите на ЕХСП от Съюза имат алтернатива под формата на доставки на ЕХСП от трети държави, като се взема предвид, че защитните тарифни квоти, предоставени на други трети държави, са по-ниски от тези, предоставени на Китай, и следователно се използват много по-бързо. CANPACK твърди, че противно на твърдението на Комисията във регламента за временните мерки, цените на ЕХСП с произход от Япония и Южна Корея през разследвания период не са били значително по-високи, а сравними със средната цена на вноса от Китай (Япония 776 EUR (+ 8,5 % в сравнение с цените на Китай); Южна Корея — 763 EUR (+ 6,7 % в сравнение с цените на Китай), докато равнището на разходите в тези две държави е по-високо от това в Китай.

([27]) Регламент за изпълнение (ЕС) 2019/1382 на Комисията от 2 септември 2019 г. за изменение на някои регламенти за налагане на антидъмпингови или антисубсидийни мерки по отношение на някои стоманени продукти, обект на защитни мерки (ОВ L 227, 3.9.2019 г., стр. 1).

(224) Astir Vitogiannis също така посочи, че поради много високите антидъмпингови мита на практика ще се преустанови по-голямата част от вноса от Китай и Бразилия, докато не съществуват реалистични и достатъчни алтернативни доставки от други трети държави, и също изрази несъгласие с твърдението на Комисията, че намаляването на вноса от други, неразследвани държави, се дължи на предполагаемо ниските цени на дъмпингов внос от Бразилия и Китай и че „[п]ри липсата на дъмпингов внос от засегнатите държави вносът от други трети държави би се увеличил, тъй като продажните цени на пазара на Съюза биха били по-привлекателни“. Според Astir Vitogiannis наличните данни на Евростат показват, че цените на вноса от държави, които не са обект на разследване (например Обединеното кралство, Южна Корея), са се увеличили значително през последните години (т.е. след края на разследвания период) въпреки предполагаемите ниски и дъмпингови цени от Китай и Бразилия, както и въпреки факта, че обемът на вноса от тези държави, които не са обект на разследване, е намалял по същото време. Това още веднъж показва, че на вноса от други трети страни не може да се разчита като на реален и гарантиран резерв за загубения внос от Бразилия и Китай. И накрая, Astir Vitogiannis твърди, че вносът от други трети страни изисква дълъг процес на проверки за съответствие и одобрение до една година поради естеството на бизнеса.

(225) Комисията изрази несъгласие с това твърдение. Както вече беше разяснено в съображение 250 от регламента за временните мерки, Комисията установи, че общият обем на вноса от други трети държави е намалял с 23 % през разглеждания период, докато в същото време вносът от засегнатите държави се е увеличил. При липса на дъмпингов внос от засегнатите държави вносът от други трети държави вероятно ще се увеличи, тъй като пазарът на Съюза ще бъде по-привлекателен и ще може да са по-високи цените. Освен това според информацията, предоставена от промишлеността на Съюза, цените са започнали да спадат още през май 2022 г., което, както е разяснено в съображение 216, се потвърждава и от цените на вноса от засегнатите държави, балансът се променя в полза на купувачите и при всички случаи те са готови да пренасочат част от експортните продажби към снабдяване на купувачите в Съюза. Поради това твърдението беше отхвърлено.

(226) След разгласяването на предварителните заключения, така и след окончателното разгласяване, CISA заяви, че настоящият инфлационен натиск в икономиката на Съюза, натискът върху веригите на доставките и ограничената наличност на разглеждания продукт и неговите суровини поради геополитическите събития, както и сериозните смущения във веригата на доставките в световен мащаб следва да накарат Комисията да се откаже от мерките или поне да ги спре. Освен това CISA и ПКНР заявиха, че ЕХСП се използват предимно за производство на евтини консервирани храни, на които в голяма степен разчитат потребителите от Съюза с по-ниски доходи, чиито разходи за издръжка на живота вече се повишиха поради инфлацията. CISA и ПКНР също така се позоваха на коментарите на Eviosys по отношение на недостига на доставки на пазара на Съюза и освен това посочиха голямата пазарна мощ на производителите от Съюза в ущърб на възможностите за договаряне на промишлеността надолу по веригата. В тази връзка те се позоваха на решението на Комисията от 11 юни 2019 г. за забрана на съвместното предприятие на Tata steel и ThyssenKrupp ([28]).

(227) Комисията изрази несъгласие с това твърдение. На първо място, тя отбеляза, че тези твърдения на CISA са общи и не е представено реално обяснение или доказателство за въздействието на посочените фактори върху положението на ползвателите. Освен това, както е разяснено в съображение 266 от регламента за временните мерки относно възможния ефект върху цените на храните, Eviosys не обоснова твърдението си, за да докаже, че увеличението на цените на ЕХСП би довело до увеличение на цените на опаковките за храни и в крайна сметка до увеличение на цените на храните, или че тези потенциални увеличения биха били в същата пропорция като увеличението на цените на ЕХСП. Освен това ЕХСП се използват само за ръбовете на консервните кутии за храни, докато ламарината, която е по-скъпа, се използва за корпуса на консервните кутии. Поради това не е вероятно всяко потенциално увеличение на цените на ЕХСП само по себе си да повлияе значително върху цените на опаковките за храни. Това заключение не беше поставено под въпрос след разгласяване на предварителните заключения. Поради това Комисията отхвърли твърденията на CISA и ПКНР.

(228) В заключение Комисията отбеляза, че съгласно член 21, параграф 1 от основния регламент преценката дали интересът на Съюза налага намеса се основава на отчитане на различните интереси в тяхната цялост. При такова изследване се отделя специално внимание на необходимостта да се премахнат нарушаващите търговията последици от вредоносния дъмпинг и да се възстанови реалната конкуренция.

([28]) Решение на Комисията по дело M.8713 — Tata Steel/ThyssenKrupp/JV, 11 юни 2019 г., т. 444.

(229) Комисията внимателно оцени всички твърдения и доказателства във връзка с интереса на Съюза и провери дали защитата, която мерките предлагат на промишлеността на Съюза, би била явно непропорционална в сравнение с интереса на ползвателите, както е посочено в настоящия раздел.

(230) С оглед на ясната картина на дъмпинга и вредата Комисията стигна до заключението, че са необходими окончателни мерки, които да позволят на производителите от Съюза да възстановят устойчивите нива на печалба. По-конкретно Комисията заключи, че вредата, понесена от промишлеността на Съюза, и необходимостта тя да бъде защитена от дъмпинговия внос от засегнатите държави имат предимство пред въпросите, повдигнати от ползвателите. Въпреки това, в светлината на проблемите, описани от ползвателите, и развитието на пазара след разследвания период, както е разяснено в съображение 244 по-долу, Комисията обмисли прилагането на форма на мита, която би била по-подходяща за конкретната ситуация.

(231) Поради това Комисията потвърди временното заключение, че не са налице достатъчно убедителни причини от интерес на Съюза съгласно член 21 от основния регламент срещу налагането на окончателни мерки върху вноса на разглеждания продукт.

7.2.3. Заключение относно интереса на Съюза

(232) Предвид гореизложеното Комисията потвърди заключението в съображение 274 от регламента за временните мерки, че няма убедителни причини да не е в интерес на Съюза да се наложат мерки върху вноса на ЕХСП с произход от засегнатите държави.

8. **ОКОНЧАТЕЛНИ АНТИДЪМПИНГОВИ МЕРКИ**

8.1. **Окончателни мерки**

(233) Въз основа на направените заключения по отношение на дъмпинга, вредата, причинно-следствената връзка, равнището на мерките и интереса на Съюза и в съответствие с член 9, параграф 4 от основния регламент следва да бъдат наложени окончателни антидъмпингови мерки, за да се предотврати по-нататъшното нанасяне на вреда на промишлеността на Съюза от дъмпинговия внос на разглеждания продукт.

(234) Следвайки същия подход, разяснен в съображение 278 от регламента за временните мерки, окончателното мито за другите съдействащи невключени в извадката дружества в КНР се основава на среднопретегления дъмпингов марж, установен за двете включени в извадката дружества в КНР, който, за разлика от етапа на временни мерки, е по-нисък от среднопретегления марж на вредата.

(235) След разясненията и корекциите, направени от Комисията на 16 септември 2022 г., CISA коментира, че все още не е ясно дали фиксираното мито за други оказали съдействие дружества се основава на дъмпинговия марж или на маржа на вредата, установени за тези дружества. Освен това тя повтори довода си, че Комисията не е направила констатации относно суровини за оказалите съдействие дружества, които не са включени в извадката. В резултат на това член 7, параграф 2а и член 7, параграф 2б от основния регламент не следва да се прилагат за тези дружества.

(236) Комисията поясни, че фиксираното мито за оказалите съдействие дружества, които не са включени в извадката, е базирано на среднопретегления дъмпингов марж, който е по-нисък от установения среднопретеглен марж на вредата. Освен това Комисията счете, че извадката от производители износители от КНР е представителна и както е посочено в съображение 16 от регламента за временните мерки, никоя от страните не оспори, нито дори коментира подбраната извадка. Следователно констатациите за включените в извадката дружества, включително по отношение на член 7, параграф 2а и член 7, параграф 2б от основния регламент за Jintai, бяха счетени за представителни и за оказалите съдействие дружества, които не са включени в извадката. Поради това Комисията счете за целесъобразно да вземе предвид тези констатации при изчисляване на среднопретеглените маржове на вредата и дъмпинга на оказалите съдействие дружества, които не са включени в извадката, въз основа на двете дружества, включени в извадката. Поради това тя отхвърли твърдението.

(237) Както е разяснено в съображения 279 и 280 от регламента за временните мерки, предвид ниската степен на съдействие от страна на производителите в КНР и факта, че равнището на митото за Jintai бе основавано на дъмпинговия марж, установен в съответствие с член 7, параграф 2а от основния регламент, равнището на митото за цялата държава бе основано на най-високите дъмпингови маржове, установени за всеки вид на продукта, продаден от Jintai в представителни количества. Не беше необходимо Комисията да изчислява маржовете на занижаване на цените или на вредата по отношение на неоказалите съдействие дружества поради констатациите за нарушения във връзка със суровините съгласно член 7, параграф 2а.

(238) Що се отнася до Бразилия, равнището на съдействие беше високо и в резултат на това остатъчното мито беше определено на същото равнище като това, приложимо за Companhia Siderúrgica Nacional.

(239) На етапа на временните мерки Комисията наложи адвалорни мита. След разгласяване на предварителните заключения CSN, Eviosys, Baosteel и министерството на външните работи на Гърция поискаха от Комисията да обмисли прилагането на минимална цена на вноса (МЦВ) вместо адвалорни мита. CSN заяви, че МЦВ ще позволи на производителите от Съюза да се възстановят от последиците от предполагаемия вредоносен дъмпинг, като същевременно ще предотврати всякакъв неблагоприятен ефект от неоправдано увеличение на цените след разследвания период, което би могло да има значително отрицателно въздействие върху дейността на ползвателите. МЦВ би била отговор и на загрижеността на ползвателите, които се опасяват от недостиг на разглеждания продукт, и би предотвратила сериозни смущения в снабдяването на пазара на Съюза.

(240) Комисията направи оценка на тези твърдения и прецени, че МЦВ не е подходяща форма на мито, тъй като тя способства за определяне на цената на фиксирани нива и по този начин може да окаже въздействие върху пазара по по-драстичен начин. Това може да се окаже особено проблематично в разглеждания случай, при който пазарът се характеризира с малък брой производители от Съюза. Освен това МЦВ често не е подходяща форма на мито за пазари, които са засегнати от нестабилност (например променливост на цените на суровините), какъвто е случаят със стоманените продукти. Следователно Комисията отхвърли тези искания.

(241) След окончателното разгласяване Eviosys и Baosteel повториха искането си за разглеждане на прилагането на МЦВ. Това искане беше подкрепено от CANPACK. Освен това Eviosys предложи МЦВ, съчетана с адвалорно мито, което става приложимо, когато МВЦ не се спазва, да се прилага през първите две години от прилагането на мерките, след което МЦВ да бъде автоматично заменена от фиксирано мито. Eviosys обоснова искането си с изключителни обстоятелства, свързани с наличието на доставки на разглеждания продукт от страна на производителите от Съюза, които според него ще бъдат преодолени в рамките на следващите две години. Освен това то се позова на няколко предишни регламента ([29]), в които Комисията е променила наложените мита на МЦВ, за да защити интересите на ползвателите и да предотврати недостиг на доставки. Освен това дружеството се позова на предишни разследвания, при които продължителността на антидъмпинговите мерки е била ограничена до две години поради изключителни пазарни обстоятелства ([30]).

(242) След окончателното разгласяване Eurofer подкрепи констатациите на Комисията, че МЦВ няма да бъде подходящо антидъмпингово мито в рамките на настоящото разследване поради рязкото нарастване на производствените разходи за ЕХСП в последно време, което оказва влияние върху продажната цена на ЕХСП. Следователно МЦВ няма да донесе адекватно облекчение на промишлеността. Освен това този случай се различава значително от предишни разследвания, при които е приложена МЦВ, а тя лесно може да бъде заобиколена или компенсирана.

(243) Комисията отбеляза, че Eviosys и Baosteel не са представили нова информация или доказателства в подкрепа на повторните си искания за налагане на МЦВ. Следователно констатациите, направени в съображение 240 по-горе, остават валидни. Освен това Eviosys не представи никакви доказателства в подкрепа на твърдението си, че МЦВ би била по-подходяща от фиксираното мито, както е предложено от Комисията, за справяне с предполагаемия временен недостиг на доставки. Освен това предполагаемият временен недостиг на доставки беше поставен под въпрос, като се имат предвид твърденията на промишлеността на Съюза, че тя ще продължи да продава достатъчни количества от разглеждания продукт. И накрая, дори ако предполагаемият недостиг на доставки наистина се прояви, нищо в досието не показва, че двугодишният период на налагане на МЦВ би бил подходящ и пропорционален инструмент за

([29]) Наред с другото, тези разследвания се отнасяха до вноса на плосковалцовани продукти от силициеви електротехнически (магнитни) стомани със зърнесто-ориентирана структура от Китай, Русия, Корея, Япония и САЩ, горещовалцовани плоски продукти от Бразилия, Иран, Русия и Украйна, меламин от Китай и слънцезащитно стъкло от Китай. За пълния списък вж. стр. 4—5 от становището на Eviosys от 13 септември 2022 г.

([30]) Пак там, вж. стр. 6—7.

справяне с него. Що се отнася до предишните регламенти, посочени от Eviosys във връзка с налагането на МЦВ, Комисията припомни, че преценката дали налагането на МЦВ е целесъобразно се извършва за всеки отделен случай и зависи от конкретните обстоятелства по всеки случай. В разглеждания случай, поради причините, изложени в съображение 240 по-горе, а именно, че МЦВ предлага само основно равнище на защита, което не е достатъчно в този случай с оглед на ясните констатации за дъмпинг и вреда и настоящите трудни и нестабилни пазарни условия, беше счетено, че МЦВ не би била подходящ вид антидъмпингова мярка. Що се отнася до препратките към предишни регламенти, в които общата продължителност на съответните антидъмпингови мерки е била ограничена до две години, Комисията не счита, че те имат отношение, тъй като се отнасят само до общата продължителност на мерките, а не до промяната на формата им след няколко години прилагане, както предлага Eviosys. Освен това, както посочва самото дружество Eviosys, във всеки от тези регламенти мотивите за ограничаване на продължителността на мерките са много специфични за фактологичните обстоятелства на конкретното разследване и се различават съществено помежду си. Вследствие на това Комисията счита, че цитираните регламенти се отнасят до ситуации, различни от разглеждания случай. С оглед на гореизложеното Комисията отхвърли тези искания.

(244) По отношение на формата на мерките, с оглед на нестабилността на цените на ЕХСП след края на разследвания период, които почти се удвоиха, Комисията обмисли прилагането на фиксирано мито на тон вместо адвалорни мита. Фиксирано или специфично мито би дало възможност за защита на промишлеността на Съюза от вредоносен дъмпингов внос от засегнатите държави, като същевременно би било по-малко рестриктивно в сравнение с адвалорно мито в случай на увеличение на цените, тъй като неговата тежест в такъв случай значително се намалява.

(245) Фиксираното мито ще се основава на съответната невредоносна или недъмпингова цена по време на разследвания период.

(246) Ако цените на вноса от засегнатите държави се променят значително и ако тази промяна е трайна и води до намаляване на ефективността на антидъмпинговите мерки, Комисията напомня на страните, че член 11, параграф 3 от основния регламент ще позволи на Комисията да вземе предвид тези трайни промени, за да адаптира евентуално мерките в съответствие с новите обстоятелства, включително като промени формата им.

(247) След окончателното разгласяване Eurofer оспори предложеното фиксирано мито с довода, че развитието на ситуацията след разследвания период оправдава прилагането на адвалорно мито. По-специално, то твърди, че цените на газа и електроенергията в Съюза са се увеличили драстично и се очаква да продължат да се увеличават в близко бъдеще. Освен това цените на енергията в Бразилия и КНР не следват същата тенденция на ръст, което би позволило вносът от тези страни да влезе на ниски цени в Съюза. Вследствие на това Eurofer твърди, че като се има предвид трайно високото равнище на цените на ЕХСП, адвалорните мита са необходими, за да се осигури адекватна защита на промишлеността на Съюза. И накрая, като се има предвид, че ценовото равнище на ЕХСП няма да претърпи други силно необичайни върхови стойности, не съществува риск адвалорните мита да бъдат прекалено високи.

(248) Комисията призна, че цените на енергията действително са се увеличили. Въпреки това не беше отправено твърдение и не бяха представени доказателства, че производителите на ЕХСП няма да могат да увеличат цените си и да прехвърлят увеличените си общи разходи на ползвателите и как фиксирано, а не адвалорно мито, ще се различава в това отношение. По същия начин не бяха представени доказателства, че фиксираните мита, изчислени върху съответната недъмпингова или невредоносна цена, установена по време на разследвания период, биха попречили на промишлеността на Съюза да се възстанови от вредата, понесена по време на разследвания период. В същото време, както признава Eurofer, въпреки че цените може да са достигнали своята върхова стойност в периода от февруари до май 2022 г. и да са намалели след тази върхова стойност, цените са останали, също и след този период, значително над ценовите равнища от разследвания период. При тези обстоятелства Комисията потвърди заключенията си в съображение 244 по-горе, че фиксираното мито ще осигури защита на промишлеността на Съюза от вредоносния дъмпингов внос от засегнатите държави, като в същото време опасенията на ползвателите по отношение на високите цени са взети предвид във възможно най-голяма степен. Във всеки случай, както е посочено в съображение 246 по-горе, ако цените от засегнатите държави се променят значително и ако тази промяна има траен характер и води до намаляване на ефективността на антидъмпинговите мерки, равнището и/или формата на мерките могат да бъдат преразгледани.

(249) След окончателното разгласяване бразилският производител износител CNS предложи ценова гаранция на 13 септември 2022 г. Тъй като тази оферта беше получена доста след крайния срок, определен в член 8 от основния регламент, Комисията отхвърли офертата с мотива, че е подадена след срока. Комисията информира всички заинтересовани страни за това чрез бележка към досието.

(250) Въз основа на гореизложеното ставките на окончателното антидъмпингово мито, изразени като процент от цената CIF на границата на Съюза, без платено мито, следва да бъдат, както следва:

Държава	Дружество	Дъмпингов марж (%)	Марж на вредата (%)	Окончателно антидъмпинг-гово мито (%)	Окончателно антидъмпинг-гово мито (EUR/тон)
Китайската народна република	Baoshan Iron & Steel Co., Ltd.	30,7	33,9	30,7	239,82
	Handan Jintai Packaging Material Co., Ltd.	53,9	53,9	53,9	428,37
	Другите оказали съдействие дружества: GDH Zhongyue (Zhongshan) Tinplate Industry Co., Ltd. Shougang Jingtang United Iron and Steel Co., Ltd.	34,6	37,6	34,6	271,01
	Всички други дружества	77,9	77,9	77,9	607,98
Бразилия	Companhia Siderúrgica Nacional	66,8	53,2	53,2	348,39
	Всички други дружества	66,8	53,2	53,2	348,39

(251) Индивидуалните ставки на антидъмпинговото мито за дружествата, посочени в настоящия регламент, бяха установени въз основа на констатациите от настоящото разследване. Следователно те отразяват установеното по време на настоящото разследване положение по отношение на тези дружества. Тези ставки на митото се прилагат изключително за вноса на разглеждания продукт с произход от засегнатите държави, произведен от изрично посочените правни субекти. Вносът на разглеждания продукт, произведен от всяко друго дружество, което не е изрично посочено в постановителната част на настоящия регламент, включително от субекти, свързани с изрично посочените, не може да се ползва от тези ставки и следва да се облага със ставката на митото, приложима за „всички други дружества“.

(252) Дадено дружество може да поиска прилагането на тези индивидуални ставки на антидъмпинговото мито, ако впоследствие промени наименованието на правния си субект. Искането трябва да бъде адресирано до Комисията ([31]). То трябва да съдържа цялата съответна информация, която позволява да се докаже, че промяната не засяга правото на дружеството да се ползва от приложимата за него ставка на митото. Ако промяната на наименованието на дружеството не засяга правото му да се ползва от приложимата за него ставка на митото, в *Официален вестник на Европейския съюз* ще се публикува регламент, с който се съобщава за промяната на наименованието.

(253) За да се сведат до минимум рисковете от заобикаляне, породени от разликата в митническите ставки, са необходими специални мерки, за да се гарантира правилното прилагане на индивидуалните антидъмпингови мита. Дружествата с индивидуални ставки на антидъмпинговото мито трябва да представят на митническите органи на държавите членки валидна търговска фактура. Фактурата трябва да отговаря на изискванията, посочени в член 1, параграф 3 от настоящия регламент. Вносът, който не е придружен от такава фактура, следва да се облага с антидъмпинговото мито, приложимо за „всички други дружества“.

([31]) European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate G, Wetstraat 170 Rue de la Loi, 1040 Brussels, Белгия. Електронна поща: TRADE-Defence-Complaints@ec.europa.eu.

(254) При все че представянето на тази фактура е необходимо за целите на прилагането от митническите органи на държавите членки на индивидуалните ставки на антидъмпинговото мито за вноса, то не е единственият аспект, който тези органи трябва да вземат предвид. Действително, дори при представена фактура, отговаряща на всички изисквания, посочени в член 1, параграф 3 от настоящия регламент, митническите органи на държавите членки следва да извършват обичайните си проверки и могат, както и във всички останали случаи, да изискват допълнителни документи (транспортни документи и др.) за целите на проверката на точността на данните, съдържащи се в декларацията, и да гарантират, че последващото прилагане на митническата ставка е обосновано в съответствие с митническото законодателство.

(255) Ако износът на някое от дружествата, които се ползват от по-ниска индивидуална митническа ставка, се увеличи значително по обем, по-специално след налагане на съответните мерки, такова увеличение по обем може да бъде счетено за представляващо само по себе си промяна в схемите на търговия, която се дължи на налагането на мерките по смисъла на член 13, параграф 1 от основния регламент. При такива обстоятелства може да бъде започнато разследване за заобикаляне на мерките, при условие че са изпълнени условията за това. При това разследване може, наред с другото, да бъде проучена необходимостта от премахване на индивидуалната митническа ставка(и) и последващо въвеждане на единна ставка за цялата държава.

(256) За да се осигури правилно прилагане на антидъмпинговите мита, антидъмпинговото мито за всички други дружества следва да се прилага не само за производителите износители, неоказали съдействие при настоящото разследване, но също и за производителите, които не са осъществявали износ за Съюза по време на разследвания период.

8.2. **Окончателно събиране на временните мита**

(257) С оглед на установените дъмпингови маржове и предвид размера на вредата, причинена на промишлеността на Съюза, сумите, обезпечени чрез временните антидъмпингови мита, наложени с регламента за временните мерки, следва да бъдат окончателно събрани до нивата, определени съгласно настоящия регламент.

9. **ИСКАНИЯ ЗА СПИРАНЕ НА ДЕЙСТВИЕТО**

(258) След разгласяване на предварителните заключения Astir Vitogiannis, Министерството на външните работи на Гърция, Baosteel и CISA заявиха, че действието на мерките следва да бъде спряно в съответствие с член 14, параграф 4 от основния регламент. След окончателното разгласяване същите твърдения бяха направени от CSN и CISA. също се позова на публичните призиви на VDMA, Германското и европейско сдружение на машиностроителната промишленост и Orgalim, представителното сдружение на технологичните промишлени сектори в ЕС, които призоваха ЕС да преустанови налагането на мита за защита на търговията със стоманени продукти поради военната агресия на Руската федерация срещу Украйна. Нито една от цитираните статии обаче не се отнасяше конкретно за ЕХСП или за състоянието на пазара на този конкретен нишов продукт.

(259) Baosteel не обясни по-подробно защо е необходимо спирането на действието. CISA и CSN се позовава на увеличенията на цените след разследвания период, натиска върху веригите на доставките и ограничената наличност на ЕХСП и суровините, необходими за тяхното производство, вследствие на неотдавнашните геополитически събития.

(260) Astir Vitogiannis заяви, че наличността на ЕХСП е ограничена и че вредата няма да се възобнови, тъй като се твърди, че промишлеността на Съюза вече не е ощетена въз основа на общите положителни резултати на двамата производители от Съюза. Министерството на външните работи на Гърция се позова само на безпрецедентните и временни промени на пазара, изразяващи се в много високи цени след разследвания период.

(261) В отговор Комисията припомни своите констатации, които вече бяха изложени в контекста на оценката на интереса на Съюза. По-специално, както е отбелязано в съображения 216 и 225, цените са започнали да се понижават. Освен това и с оглед на очакваното забавяне на икономиката до края на 2022 г. и 2023 г. не се очаква цените и търсенето да продължат да нарастват. С оглед на констатациите за степента на вредоносния дъмпинг, причинен от вноса от засегнатите държави по време на разследвания период, също така нямаше доказателства, че пазарните условия временно са се променили до такава степен, че незабавното възобновяване на вноса от засегнатите държави би означавало, че е малко вероятно промишлеността на Съюза да понесе вреда за период от девет месеца. Въз основа на това Комисията прецени, че не е целесъобразно да продължи да разглежда исканията за спиране на действието на мерките в този момент.

10. **ЗАКЛЮЧИТЕЛНА РАЗПОРЕДБА**

(262) Със своя Регламент за изпълнение (ЕС) 2019/159 Комисията ([32]) наложи защитна мярка по отношение на някои стоманени продукти за срок от три години. С Регламент за изпълнение (ЕС) 2021/1029 на Комисията ([33]) срокът на защитната мярка беше удължен до 30 юни 2024 г. Разглежданият продукт е една от продуктовите категории, обхванати от защитната мярка. Вследствие на това, след като установените в рамките на защитната мярка тарифни квоти бъдат надвишени, за същия внос ще станат дължими извънквотното мито, както и антидъмпинговото мито. Тъй като такова кумулиране на антидъмпингови мерки със защитни мерки може да доведе до по-голямо от търсеното въздействие върху търговията, Комисията реши да предотврати едновременното прилагане на антидъмпинговото мито с извънквотното мито за разглеждания продукт за срока на налагане на защитното мито.

(263) Това означава, че когато извънквотното мито по член 1, параграф 6 от Регламент за изпълнение (ЕС) 2019/159 стане приложимо за разглеждания продукт и надвишава равнището на антидъмпинговото мито в съответствие с настоящия регламент, се събира само извънквотното мито по член 1, параграф 6 от Регламент за изпълнение (ЕС) 2019/159. По време на периода на едновременно прилагане на защитното и антидъмпинговото мито събирането на митата, наложени в съответствие с настоящия регламент, се преустановява. Когато извънквотното мито по член 1, параграф 6 от Регламент за изпълнение (ЕС) 2019/159 стане приложимо за разглеждания продукт и е определено на равнище, по-ниско от размера на антидъмпинговото мито в настоящия регламент, извънквотното мито по член 1, параграф 6 от Регламент за изпълнение (ЕС) 2019/159 се събира в допълнение към разликата между това мито и по-високото антидъмпингово мито, наложено съгласно настоящия регламент. Суспендира се събирането на частта от размера на антидъмпинговото мито, която не е събрана.

(264) Предвид член 109 от Регламент 2018/1046 ([34]), когато дадена сума трябва да бъде възстановена вследствие на решение на Съда на Европейския съюз, лихвата, която трябва да бъде платена, следва да съответства на лихвения процент, прилаган от Европейската централна банка за нейните основни операции по рефинансиране и публикуван в серия С на *Официален вестник на Европейския съюз* на първия календарен ден на всеки месец.

(265) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на комитета, създаден съгласно член 15, параграф 1 от Регламент (ЕС) 2016/1036,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Налага се окончателно антидъмпингово мито върху вноса на плосковалцовани продукти от желязо или от нелегирани стомани, покрити с хромни оксиди или с хром и хромни оксиди, определени също като електролитно хромирани стоманени продукти, понастоящем класирани в кодове по КН 7210 50 00 и 7212 50 20, с произход от Китайската народна република и Бразилия.

2. Ставката на окончателното антидъмпингово мито, приложима към нетната цена франко границата на Съюза преди обмитяване на продуктите, описани в параграф 1 и произвеждани от изброените по-долу дружества, е, както следва:

([32]) Регламент за изпълнение (ЕС) 2019/159 на Комисията от 31 януари 2019 г. за налагане на окончателни защитни мерки срещу вноса на някои стоманени продукти (ОВ L 31, 1.2.2019 г., стр. 27).

([33]) Регламент за изпълнение (ЕС) 2021/1029 на Комисията от 24 юни 2021 г. за изменение на Регламент за изпълнение (ЕС) 2019/159 на Комисията за удължаване на срока на действие на защитната мярка по отношение на вноса на някои стоманени продукти (ОВ L 225 I, 25.6.2021 г., стр. 1).

([34]) Регламент (ЕС, Евратом) 2018/1046 на Европейския парламент и на Съвета от 18 юли 2018 г. за финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза, за изменение на регламенти (ЕС) № 1296/2013, (ЕС) № 1301/2013, (ЕС) № 1303/2013, (ЕС) № 1304/2013, (ЕС) № 1309/2013, (ЕС) № 1316/2013, (ЕС) № 223/2014 и (ЕС) № 283/2014 и на Решение № 541/2014/ЕС и за отмяна на Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 (ОВ L 193, 30.7.2018 г., стр. 1).

Държава	Дружество	Окончателно антидъмпингово мито (EUR/тон)	Допълнителен код по ТАРИК
Китайска народна република	Baoshan Iron & Steel Co., Ltd.	239,82	C039
	Handan Jintai Packaging Material Co., Ltd.	428,37	C862
	Други оказали съдействие дружества: GDH Zhongyue (Zhongshan) Tinplate Industry Co., Ltd. Shougang Jingtang United Iron & Steel Co., Ltd.	271,01	C137
	Всички други дружества	607,98	C999
Бразилия	Companhia Siderúrgica Nacional	348,39	C212
	Всички други дружества	348,39	C999

3. Индивидуалните митнически ставки, определени за дружествата, посочени в параграф 2, се прилагат при представяне пред митническите органи на държавите членки на валидна търговска фактура, върху която фигурира декларация с дата и подпис на служител на издалия фактурата субект, който посочва името и длъжността си, като текстът на декларацията се съставя по следния образец: „*Аз, долуподписаният/ата, удостоверявам, че (количеството) от (разглеждания продукт), продадено за износ за Европейския съюз и включено в настоящата фактура, е произведено от (наименование и адрес на дружеството) (допълнителен код по ТАРИК) в [засегнатата държава]. Декларирам, че информацията, предоставена в настоящата фактура, е пълна и вярна*.“ Ако не бъде представена такава фактура, се прилага митото, приложимо за всички други дружества.

4. В случаите, при които стоките са били повредени преди допускането им за свободно обращение и следователно действително платената или подлежащата на плащане цена е изчислена пропорционално за определяне на митническата стойност в съответствие с член 131, параграф 2 от Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/2447 на Комисията ([35]), размерът на антидъмпинговото мито, изчислен въз основа на сумите, посочени по-горе, се намалява с процент, който съответства на пропорционалното изчисление на действително платената или подлежащата на плащане цена.

5. Освен когато е предвидено друго, се прилагат действащите разпоредби относно митата.

Член 2

Сумите, обезпечени чрез временното антидъмпингово мито по силата на Регламент за изпълнение (ЕС) 2022/802 за налагане на временно антидъмпингово мито върху вноса на електролитно хромирани стоманени продукти с произход от Китайската народна република и Бразилия, се събират окончателно. Обезпечените суми, които превишават размера на окончателните ставки на антидъмпинговото мито, се освобождават.

Член 3

Член 1, параграф 2 може да бъде изменен, за да се добавят нови производители износители от Китайската народна република и за тях да се прилага съответната среднопретеглена ставка на антидъмпинговото мито за оказалите съдействие дружества, които не са включени в извадката. Новият производител износител представя доказателства, че:

а) не е изнасял стоките, описани в член 1, параграф 1, през разследвания период (1 юли 2020 г. — 30 юни 2021 г.);

б) не е свързан с износител или производител, за когото се прилагат мерките, наложени с настоящия регламент; и

([35]) Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/2447 на Комисията от 24 ноември 2015 г. за определяне на подробни правила за прилагането на някои разпоредби на Регламент (ЕС) № 952/2013 на Европейския парламент и на Съвета за създаване на Митнически кодекс на Съюза (ОВ L 343, 29.12.2015 г., стр. 558).

в) действително е изнасял разглеждания продукт или е поел неотменимо договорно задължение да изнесе значително количество за Съюза след края на разследвания период.

Член 4

1. Когато извънквотното мито по член 1, параграф 6 от Регламент (ЕС) 2019/159 стане приложимо за електролитно хромираните стоманени продукти, посочени в член 1, параграф 1, извънквотното мито по член 1, параграф 6 от Регламент (ЕС) 2019/159 се събира в допълнение към разликата между това мито и по-високото еквивалентно адвалорно равнище на антидъмпинговото мито, посочено в член 1, параграф 2.

2. Суспендира се събирането на частта от размера на антидъмпинговите мита, която не е събрана в съответствие с параграф 1.

3. Суспендиранията по параграф 2 са ограничени за времето на прилагане на извънквотното мито, посочено в член 1, параграф 6 от Регламент (ЕС) 2019/159.

Член 5

Настоящият регламент влиза в сила в деня след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 15 ноември 2022 година.

За Комисията
Председател
Ursula VON DER LEYEN